Пам'ятайте про Україну!

# СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 30 Montgomery St. Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237 (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюз (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250

РІК XC. Ч. 11. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 19-го СІЧНЯ 1983 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, JANUARY 19, 1983 No. 11. VOL. XC.

## Відзначили День Солідарности в Сиракюзах

Сиракюзи, Н.Й. (М.Л.). — Це вже восьмий раз з черги відзначили місцеві молодечі організації СУМ, Пласт і Студентська Громада — 12-го січня ц.р. як День Солідарности з українськими політичними в'язнями.

В програму відзначування входила одноденна голодівка, яка зобов'язувала всіх членів від 14-го року життя, а вечором о год. 7-ій зійшлися члени названих організацій на спільні сходини в церковній залі, яка є рівночасно пластовою домівкою.

Цього року господарем цих сходин був Пласт і тому програму відкрив станичний пл. сен. проф. Іван Гвозда, а заклик проводів молодечих організацій — Пласту, СУМ-у і ОДУМ-у відчитав представник СУМ-у Павло Ткач.

Ціла програма була присвячена найбільш терплячому в'язневі Юрієві Шухевичеві і її виконували старше юнацтво СУМ-у і старше пластунство. При кінці програми відчитано лист до президента Рональда Регена, який виготовив пл. сен. І. Гвозда і який підписали всі присутні на залі.

Збіркою грошевих датків на допомогу родинам політичних в'язнів закінчено ці спільні святочні сходини.

## *Досліджуватимуть українську і слов'янську етнічну пресу*

Кент, Огайо. — Центр дослідів етнічних публікацій при Кентському стейтовому університеті заповів переведення дослідів сучасного стану слов'янських і східньоевропейських етнічних часописів і журналів в Америці.

Проф. Любомир Винар, директор Центру, підкреслив, що етнічна преса відогравала і відограє домінуючу ролю в житті етнічних груп і віддзеркалює їхню многогранну діяльність. Во на також являється одним з найважливіших джерел для дослідження історії етнічних спільнот в Америці.

Головним завданням цього наукового проєкту є подати повну характеристику і бібліографічний опис поодиноких періодичних етнічних публікацій. Зібрані інформації, за допомогою виготовленого запитника і аналізи змісту поодиноких видань, будуть використані для опрацювання обширного звіту і енциклопедичного довідника про слов'янську і східньоевропейську етнічну пресу в ЗСА. Дослідження включає видання таких етнічних груп: українців, білорусів, естонців, литовців, лотишів, карпато-русинів, македонців, поляків, румунів, мадярів, росіян, сербів, словінців хорватів, чехів і болгар.

Д-р Л. Винар зазначив, що для успішного переведення дослідження сучасного стану етнічної преси потрібна безпосередня співпраця всіх редакторів етнічних публікацій.

В справі запитника слід звертатися на адресу: Dr. Lubomyr R. Wynar, Center for the Study of Ethnic Publications, University Library Room 314, Kent State University, Kent, Ohio 44242.

## *Передано матеріяли про Л. Українку до Єгипту*

Монтреаль (ОУПС). — Тут у приміщенні єгипетського культурно-мистецького осередку „Ле Поті Тріянон" запрезентовано дня 22 грудня перші примірники нововиданої студії проф. Ярослава Рудницького про „Єгипет у житті й творчості Лесі Українки" (в англійській мові) з нагоди 70-річчя перебування української поетеси в Єгипті.

Господар прийняття д-р Самір Нассар привітав українського вченого з новим виданням на тему українсько-єгипетських зв'язків і прийняв в подарунку примірники його праці для Крайової та університетської бібліотек у Каїрі, для єгипетського музею та інших установ у Єгипті. Проф. Рудницький дав пояснення про останнє перебування Лесі Українки в Гелуані біля Каїра в 1912-13 роках, та про його відвідини Єгипту з цієї нагоди в 1982 році й розшуки на місцях перебування Л. Українки та про саму публікацію своєї праці з нагоди 70-річя з часу останнього перебування її в Єгипті, що мало теж вплив на її творчість.

Поява нового українського англомовного видання на цю тему викликала загальне зацікавлення присутніх тим більше, що включено в нього деякі переклади творів Л.Українки на англійську мову, в тому й уривків листування, зв'язаного з єгипетським періодом у творчості поетеси. Висловлено побажання, щоб цю працю в цілому перекласти на французьку мову та щоб відповідними акціями відзначити в 1983 році 50-річчя перебування Л. Українки в Каїрі.

## *Філядельфія святкуватиме День Незалежности*

Філядельфія, Па. — Об'єднаний святковий комітет української громади тут соборно відзначить річницю проголошення самостійности і соборности України в 1918 і в 1919 роках, у неділю, 23-го січня цього року, спершу молитвами в Церквах, зокрема масовою участю в Архиєрейській Службі Божій у митрополичому соборі Непорочного Зачаття о годині 10-ій ранку, та в Службі Божій у катедрі св. Володимира УА ПЦ о годині 10:30 ранку, — а потім збірно Святковою академією, о годині 3:30 по полудні, в авдиторії Мелроз Академії, при 7600 Олд Йорк Ровд і Мелроз авеню, Елкінс Парк, Па.

В Академії беруть участь проф. д-р Михайло Пап, Ліза Чепіль, Марта Кокольська, д-р Юліяна Осінчук, Андрій Добрянський та представники молодечих організацій, які відчитають уривки з Універсалів і відповідні проголошення американських урядових чинників. Комітет звертається до комбатантських, молодечих та суспільно-громадських організацій взяти участь з прапорами в обидвох катедральних храмах, а все українське громадянство і особливо молодь — взяти участь у святковій Академії та в усіх інших активностях.

**ЛЄХ ВАЛЕНСА**, лідер колишньої вільної, а тепер забороненої профспілки „Солідарність", в неділю, 16-го січня, був присутній в Ґданську, місті народження „Солідарности", на спеціяльній Службі Божій, присвяченій 1,500 активістам і дисидентам, які перебувають в тюрмах за порушення правил військового стану або які чекають суду. Валенсу вітали понад 12,000 вірних, а він, наскільки дозволяло місце і ситуація, прочитав тільки кілька місць з Євангелія.

## ҐРОМИКО СТОСУЄ ТАКТИКУ ЗАСТРАШУВАННЯ

Бонн, Західня Німеччина. — Міністер закордонних справ СССР Андрей Ґромико, продовжуючи свої відвідини в Західній Німеччині, в понеділок, 17-го січня, заявив, що Західня Німеччина опиниться в гострій нуклеарній конфронтації якщо нова ґенерація американських ракет середнього засягу буде розміщена в Західній Европі.

У другий день свого перебування на переговорах з лідерами Західньої Німеччини Ґромико повторив пропозицію Юрія Андропова про зменшення совєтських ракет середнього засягу до існуючого рівня незалежно від НАТО власних ядерних сил Британії та Франції і відкинув пляни Адміністрації президента Роналда Регена на женевських переговорах про зменшення озброєння в Европі.

Ґромико вніс новий елемент у попередні совєтські пропозиції, заявляючи, що Москва готова вести переговори про зменшення її ракет близького засягу типу СС-21, СС-22 і СС-23, які націлені на Західню Европу.

Згідно з поглядами військових експертів, Москва вперше офіційно запропонувала включити в переговори свою систему ракет короткого засягу. Американські ракети в Европі подібного типу — це Першінґ-1А і Ленс.

Ґромико, який проводить свої відвідини Західньої Европи вперше після смерти Леоніда Брежнєва в листопаді минулого року, сказав у тості на обіді в його честь: „В нуклеарній добі Федеративна Німецька Республіка і Совєтський Союз знаходяться, образно виражаючись, в одному човні".

Можливо натякаючи на Адміністрацію президента Роналда Регена, совєтський міністер закордонних справ сказав, що небезпека нуклеарної війни може недоцінюватися лише „людьми, які не є здатні бачити речі такими, якими вони є в дійсності".

## ЛИВАН ПОЧАВ ПЕРЕГОВОРИ З СИРІЄЮ

Бейрут, Ливан. — Ливанський уряд розпочав ряд контактів з Сирією з метою домовитися про одночасне виведення сирійських та ізраїльських військ з ливанської території.

Ливанські лідери мали також цілоденні переговори з висланником президента Роналда Регена Филипом Габібом і його помічником Моррісом Дрейпером, у час переговорів з Ізраїлем про швидше виведення військ з Ливану. Потім Габіб повернувся назад до Ізраїля.

Вміжчасі християнська і мусулманська міліція продовжували артилерійську і ракетну перестрілку в гірських містах на схід і південний схід від Бейруту, порушуючи тим самим організоване Ізраїлем перемир'я.

В Дамаску президент Сирії Гафез Ассад закликав підтримати Ливан у його старанних „здобути суверенність над всією своєю територією", але одночасно попередив, що він не дозволить Ізраїлеві використати його напад на Ливан.

Речник Ассада передав такі слова президента Сирії: „Ізраїль мусить покинути Ливан без досягнення здобутків і без можливостей диктувати свої умови, які порушували б суверенітет Ливану і його територіяльну інтеґральність".

Попередня заява ливанського уряду говорила, що Ливан встановив контакти з Сирією і Палестинською Визвольною Організацією паралельно з переговорами з Ізраїлем про виведення чужинецьких військ з Ливану.

У коментарі сирійського радіо говорилося, що „Сирія є готова ставити опір і боротися за підрив всякого договору, який обмежував би безпеку, суверенітет і територіяльну інтеґральність Ливану".

## ЗАКЛИКАЮТЬ ДО ЕКОНОМІЧНОГО ПОЖВАВЛЕННЯ

Париж, Франція. — Заступник секретаря скарбу ЗСА Берил Спрінкел, виступаючи на пресовій конференції в Парижі, заявив, що спроби розв'язати міжнародну кризу заборгованости буде неможливо, а спад світової економіки буде погіршуватися, якщо інші західні держави і Японія не приєднаються до ЗСА у справі пожвавлення своїх економік. Американський представник сказав, що „тепер є критично важливим для оздоровлення світової економіки, щоб промислово розвинуті країни, які зробили великий прогрес у зменшенні інфляції, зробили нові кроки, щоб підтвердити, що вони проводять переконливу економічну розбудову".

Без швидшого зростання і збільшення торгівлі перевантажені боргами країни Третього світу ніколи не зможуть заробити достатню кількість грошей, щоб віддати те, що вони винні. В результаті цього наступить велика банкова криза і різке зменшення промислового імпорту країн, що розвиваються, що в свою чергу посилить економічний спад у промислово розвинутих країнах, сказав Спрінкел.

Він назвав Британію, Західню Німеччину і Японію як три „провідні економічні", які зуміли зменшити інфляцію. І, остерігаючи їх проти всякого „масивного економічного стимулу", який тільки відродить інфляцію, він ясно натякнув, що вони можуть тепер попробувати зробити більший натиск на поширення експорту.

Заступник секретаря скарбу Спрінкел зробив свій заклик на початку цілого ряду економічних зустрічей на високому рівні, на яких обговорюватимуться пляни допомоги слабо розвинутим країнам, значно збільшуючи суми грошей, які міжнародний валютний фонд може позичити їм.

### РОКОВИНИ НЕЗАЛЕЖНОСТИ В ТРЕНТОНІ

Трентон, Н.Дж. — Заходами Комітету всіх організацій міста й околиці, у неділю, 23-го січня ц.р., о год. 4-ій по полудні в залі Української Православної Церкви св.Юрія Переможця в Ярдвіллі, відбудеться святочна Академія для відзначення державности і соборности України.

Святочну доповідь виголосить Юрій Солтис. На Академії виступить хор „Прометей" з Філядельфії під диригентурою Михайла Длябоги. Академію попередить апель українських молодечих організацій ОДУМ Пласт, СУМ.

### ЗМІНИЛИ ДАТУ МАЛАНКИ

Ню Йорк, Н.Й. — У зв'язку із святковим відзначенням державности України, маланка для сеньйорів, що мала відбутися 23-го січня ц.р., відбудеться натомість у неділю, 6-го лютого, в 2-ій год. по полудні, тут у домівці Українського Спортового Клюбу при 122 Друга авеню.

## ВИМАГАЮТЬ ЕКОНОМІЧНИХ КОНЦЕСІЙ ВІД ЯПОНІЇ



Прем'єр Японії Ясуґіро Накасоне (зліва) привітав у Вашінгтоні державний секретар Дрордж Шулц.

Вашінгтон. — Тоді, коли прем'єр-міністер Японії Ясуґіро Накасоне продовжував свої переговори в Білому Домі з президентом Роналдом Регеном та іншими високими офіційними особами уряду ЗСА, американські представники промислових і профспілкових кіл звернулися у вівторок 17-го січня, до Президента з проханням вимагати від Накасоне цілого ряду концесій у торгівлі.

Японський прем'єр-міністер саме приїхав до ЗСА з метою зробити спробу налагодити, згідно з оцінками експертів, дуже напружені відносини поміж Японією і ЗСА.

Бил Брок, головний представник торгівців, очолив делеґацію представників найбільших промислових об'єднань, які відвідали Президента в понеділок, 16-го січня, і подали йому свої поради. Потім вони заявили, що вони вимагають набагато більше поступок, ніж дотепер запропонував Накасоне.

Даглас Фрейзер, голова спілки автомобільних робітників заявив, вийшовши з Білого Дому: „Ми є свідками дискримінаційних, недобрих і нерівних торговельних відносин з японцями". Він додав, що Президента просили вимагати від японського лідера продовжити на два роки добровільне здержання Японією експорту автомобілів до ЗСА.

Едмунд Пратт, голова компанії Пфайзер, підкреслив, що „вони не ведуть гру так вільно і чесно, як ми. І ми попросили Президента, щоб він усвідомив собі все про наші побоювання."

Крім великого числа питань торговельного порядку, які завдають американській торгівлі багато клопоту, сподіються, що японського лідера попросять виконати зобов'язання Японії щодо військових витрат для того, щоб полегшити тягар, який несуть ЗСА в цій ділянці.

## *У світі*

**СОВЄТСЬКЕ ОФІЦІЙНЕ** пресове агентство ТАСС у неділю, 1-го січня заатакувало президента Роналда Регена за його расову політику. ТАСС заявило, що вшанування президентом Регеном пам'яті Мартина Лютера Кінґа іґнорувало той спосіб, в який трактують чорне населення в ЗСА 15 років після вбивства лідера боротьби за права людини. „Факти показують, що Адміністрація президента Регена проводить політику брутальної дискримінації по відношенні до 25-мільйонного населення чорних американців", — заявило агентство ТАСС.

**ВІЙНА МІЖ ІРАНОМ І ІРАКОМ** продовжується, не зважаючи на старання багатьох державних діячів вплинути на керівників обидвох воюючих країн припинити цю братовбивчу війну між двома мусулманськими народами. В той час, коли альжирський післанник закликав в багдадському радіо припинити вогонь, те саме радіо повідомило про бойову діяльність іракського летунства та про наземні операції іракської армії.

**РЕАКТИВНИЙ ПАСАЖИРСЬКИЙ** літак турецької лінії з 60-ма пасажирами на борті та сімома членами залоги розбився при приземленні під час бурі на летовищі в Анкарі в неділю, 16-го січня. Щонайменше 40 осіб загинуло, а 22 особи були перевезені до лікарні.

**ПАПА ІВАН ПАВЛО II** у своїй промові перед дипломатичним корпусом у Ватикані в неділю, 16-го січня, закликав уряди всіх країн світу дарувати життя засудженим на кару смерти. Це перший випадок, коли Папа говорив про скасування смертної кари. Папа також закликав уряди ЗСА і СССР приступити одночасно до розззброєння і заявив, що чужинецьке вмішування у справи Центральної Америки збільшує там напруження. Папа сказав, що єдиним шляхом до полагодження всяких конфліктів і непорозумінь є шлях переговорів. Папа також висловив свою затурбованість ситуацією в Ливані, Центральній Америці, Афганістані, Північній Ірляндії, Ірані та Іраку.

**ІЗРАЇЛЬСЬКА КОМІСІЯ** розслідування масового вбивства цивільних осіб у Бейруті влітку минулого року закінчила переслухування шістьох високих чиновників Ізраїля про дії їх підлеглих. Згідно з повідомленням речника цієї комісії, прем'єр-міністер Менахем Беґін, міністер закордонних справ Іцак Шамір і директор військової розвідки, генерал Єгошуа Саґай, не були присутні на заключній сесії комісії. Комісія також попередила, що дані розслідування можуть бути шкідливі для Беґіна, Шаміра, міністра оборони Арієля Шарона та шістьох інших високих офіційних осіб Ізраїля.

## ПЕРЕСЛІДУЮТЬ Й. ТЕРЕЛЮ

Ню Йорк, Н.Й. (ЗП УГГ). — У грудні 1982 року „Матеріали самиздата" опублікували самвидавне повідомлення про „бесіди" КГБ з колишнім політв'язнем Йосипом Терелею та його дружиною і про обшук у їхньому помешканні в червні 1982 року.

Як відомо, Й. Тереля перебував в ув'язненнях, — у тюрмах, таборах і психотюрмах, — починаючи від 1962 року. Тричі його судили за кримінальними статтями, багато разів він робив спроби втечі з ув'язнення (бували навіть вдалі). В 1969 році проти Й. Терелі в таборі порушили політичну справу, в 1972 році визнали його неосудним, відтоді він перебував у різних божевільних (у Сичовці, в Дніпропетровському тощо) з невеликими перервами. Йосип Тереля — автор самвидавних творів: віршів, протестів, зокрема звернень на захист Української Католицької Церкви.

Недавно українська преса повідомляла про вбивство Йосипового брата Бориса. Їхній батько помер кілька років тому під час примусового лікування Й. Терелі в Дніпропетровській спецпсихолікарні. На захист Й. Терелі багато разів виступала його дружина — лікарка Олена Тимофіївна, звертаючись до Робочої комісії для розслідування використання психіятрії з політичною метою в Совєтському Союзі та до різних совєтських і міжнародних організацій.

Про умови тиску, в якому постійно перебуває родина Терелів, розповідає анонімне повідомлення, яке подаємо тут у перекладі з російської мови:

На квартиру Й. Терелі, мешканця села Довге, Іршавського району, Закарпатської области, колишнього в'язня Дніпропетровської СПЛ, 18-го червня 1982 року з'явилися підполковник обласного КГБ міста Ужгороду Михайло Михайлович Дзямко, „куратор" підпільної Української Католицької Церкви, а також начальник районного КГБ міста Іршави майор Йосип Андрійович Вичай.

Під час „бесіди" з Й. Терелею та його дружиною Оленою їй запропонували написати заяву про відмову від посилок, які вона дістає від друзів із Заходу, на що О. Тереля відповіла, що на зарплату сільського лікаря вона прожити не може, а допомогу від друзів сприймає як належне й на цю тему не бажає розмовляти. Тоді підполковник Дзямко почав погрожувати, що її чоловіка заарештують. На запитання дружини Терелі, за що його арештують, майор Вичай заявив, що Тереля — симулянт і місце йому в таборі особливого режиму. Дружина відповіла, що її чоловіка визнали невідповідальним совєтські лікарі, щоправда лікарі тюремні і в погонах, тому нічого дивного, що КГБ так дбає про хворих в СССР. Підполковник Дзямко почав кричати й погрожувати, заявивши, зокрема, що „КГБ працює в білих рукавичках", і „... оскільки ми знаємо, що він (Тереля) тюрми не боїться, то ми його „трахнемо" де-небудь, і кінців ніхто не знайде. На Заході трохи погаласують і замовкнуть, а в вас, дорога Олено Тимофіївно, не буде чоловіка. Хай сидить вдома і нікуди не рипається, а якщо захоче куди поїхати, хай повідомить нас. Ми повинні його охороняти, а то, якщо його поб'ють хулігани, на Заході подумають, що це справа рук КГБ".

Дзямко попередив, щоб Тереля до 1-го липня нікуди не виїздив, а якщо порушить заборону, то його негайно заарештують, і додав, що дуже шкода, що Тереля не в Пермських таборах, де йому місце, та що Тереля — симулянт і провокатор.

Під час наступних візит працівники КГБ натякали Терелі, що КГБ було б не проти його виїзду за кордон і його випустять на будь-який виклик з Ізраїля.

(Продовження на ст. 8)

## *В Америці*

**ГУБЕРНАТОР СТЕЙТУ** Ню Джерзі Томас Кейн заявив в неділю, 16-го січня ц.р., що він не є прихильником збільшення податків, але натомість він дасть зарядження усім стейтовим агенціям, щоб вони заморозили видатки на теперішньому рівні як теж не приймали нових робітників, допомагаючи тим самим зменшити, або цілковито зліквідувати 150-мільйоновий дефіцит у бюджеті, передбачений у наступному фіскальному році. Економічні спостерігачі думають, що така поліика заморожування не тільки у Ню Джерзі, але також в інших стейтах, доведе до збільшення безробіття і застою в економіці.

**МІСЦЕВІ ВЛАСТІ** в місцевості Атенс, Алабама, проголосили тимчасове поготівля, довідавшись про занечищення ріки Теннессі нуклеарними відпадками. Насичення радіоактивністю є дуже незначне і ніщо не загрожує населенню але в такому випадку відповідальні чинники приготовляються на всяку можливість. Після 10-годинної тривоги поготівля було відкликане і життя в місті й околиці повернулося до нормального стану.

**ПОІНФОРМОВАНІ ОСОБИ** заявляють, що імпорт японських автомобілів до З'єднаних Стейтів Америки буде зменшений в 1983 році. Речник автомобільної компанії Форд у Дітройті заявив, що між урядами у Вашінгтоні і Токіо ведуться тепер у тій справі переговори і тому сьогодні ще заскоро подавати конкретні циферні дані. Про цю справу рішатимуть в першу чергу японці, які добровільно погодилися зменшити експорт своїх автомобілів до ЗСА, щоб тим самим допомогти американській автомобільній індустрії вийти з кризи. Филлип Колдвел, представник Форда, підкреслив, що Дітройт задоволений таким оборотом справи.

**ЧИСЛО В'ЯЗНІВ** У федеральних і стейтових тюрмах збільшилося в 1982 році на 10 відсотків у порівнянні з таким же періодом в 1981 році. Департамент справедливости поінформував кореспондентів, що федеральні і стейтові власті були змушені витратити на збільшення приміщень для в'язнів великі суми грошей. Число в'язнів збільшилось у дев'ятьох місяцях 1982 року на 11,055 осіб і тепер становить 405,371.

**СЕНАТОР АЛЛЕН** Кренстон, один з претендентів на президента у виборах в 1984 році з Демократичної партії, легко переміг у голосуванні під час конвенції Демократичної партії в стейті Каліфорнії колишнього віцепрезидента Волтера Мондейла й інших п'ятьох кандидатів, які зголосились було до „змагання". Майже 60 відсотків з усіх 1,700 делегатів на конвенції заявились за сен. А. Кренстоном, кажучи, що він буде їхнім першим вибором на президента ЗСА. В. Мондейл отримав 23,4 відсотки голосів, п'ять інших поділили між собою решту голосів. Каліфорнія розпоряджає на крайовій Конвенції 18-ма відсотками усіх делегатів, що становить поважне число голосів.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00. UNA members $1.25 a month. Change of address — $1.00. Make check or money orders payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to:
"Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $22.00, на 3 місяці — $12.00. Для членів УНСоюзу $1.25 місячно. За кожну зміну адреси - $1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Відвідини Ґромика в Німеччині

Відвідини совєтського міністра закордонних справ Андрея Ґромика в Західній Німеччині в цьому тижні припадають якраз під час гарячкових дебат між християнськими демократами, які є тепер при владі, і соціял-демократами, які становлять сильну опозицію проти теперішнього уряду в Бонні. Притокою тих гарячих дискусій є пляноване розташування до Західньої Европи змодернізованих американських атомовах ракет цього року.

Німецькі консервативні і християнсько-демократичні кола є переконані, що Ґромико буде старатися маніпулювати загальною психічною атмосферою у Західній Німеччині в користь Совєтського Союзу новими пропозиціями в справі зменшення збросння Совєтського Союзу.

„Він старатиметься усіма силами не допустити до розміщення нової американської атомової зброї, і ми підозріваємо, що він також сподіється додати нові арґументи для т. зв. рухів миру", — заявив кореспондентам Вернер Маркс, голова Комісії закордонних справ християнської демократичної партії.

Ще до приїзду Ґромика політичні партії здеклярували своє становище в справі загального роззброєння та останніх пропозицій Совєтського Союзу.

Християнсько-демократичні політики обвинувачують соціял-демократів в тому, що вони залишили позиції НАТО, а з цим допомогають у зміцненні мілітарної переваги СССР на шкоду безпеки Західньої Европи. Особливо вони обвинувачують Ганса-Йохена Фоґеля, кандидата на канцлера в надходячих виборах, який недавно відвідав Москву і який недвозначно поділяє погляди Москви щодо заплянованих американських атомових ракет.

З другого боку теперішній канцлер Гельмут Коль заявив, що в своїх розмовах з Ґромиком він і підтвердить свою та свого уряду настанову в справі розташування американських ракет середнього засягу, якщо Совєтський Союз не відтягне своїх ракет типу СС-20, сьогодні націлених на Західню Европу.

„Якщо Совєтський Союз не зневтралізує своїх офензивних ракет, він мусить зрозуміти, що західні союзники розпічнуть нові кроки для своєї оборони, починаючи від розміщення американських ракет цієї осені, — заявив Коль.

Канцлер Коль також повторив, що ціллю розмов з Ґромиком не є впровадження змодернізованих американських ракет, але розмонтування і відтягнення совєтських ракет, а саме 333 ракет типу СС-20 і 270 ракет типу СС-4 і СС-5.

Нав'язуючи до слів Ґромика, що він їх висказав німецькому телеграфічному аґентству перед приїздом до Бонну, мовляв, завданням його відвідин буде шукання „мирного співжиття і співпраці з Бонном, а не конфронтації з ворогом", Коль заявив, що він вказав на те, що совєтські офіційні органи, такі як „Правда" і „Ізвєстія", безнастанно натякають начебто Західня Німеччина підтримує „аґресивну політику Америки".

На думку як німецьких, так і американських спеціялістів, приїзд Ґромика до Бонну був вповні синхронізований з передвиборчою кампанією у Західній Німеччині, яка приготовляється до парляментарних виборів 6-го березня цього року.

Канцлер Коль також заявив, що він вияснить Ґромикові політику Бонну в справі „миру і роззброєння" і водночас зажадає „докладнішого виснення" щодо останніх пропозицій в справі роззброєння, що їх запропонував новий керманич компартії СССР Юрій Андропов.

---

**ДЕЯКІ КЛЮЧОВІ** республіканці затурбовані поголосками, що, мовляв, Республіканська партія підтримує тільки багатих американців. Деякі з них зустрічались і розмовляли у тій справі з президентом Роналдом Реґеном і переконували його, щоб він включив до своєї промови про Стан Юнії також справу публічних робіт на кошт федерального уряду. Таку промову Президент виголосить 25-го січня ц.р.

**ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕҐЕН** лідер республіканської більшости в Сенаті Говард Бейкер і спікер Палати Репрезентантів Томас П. О'Ніл заявили кореспондентам, що вони підтримують випрацюваний спеціяльною комісією плян рятування програми соціяльного забезпечення, який був запропонований цією комісією в кінці минулого тижня. Плян передбачає встановлення фонду на протязі чергових семи років в сумі 169 більйонів долярів, шляхом підвишки вплат до соціяльного забезпечення, включення до нього федеральних робітників, здержання виплат вирівняння життєвої стопи на шість місяців для пенсіонерів, починаючи від липня ц.р. та інші заходи. Спілка поштових робітників була першою, яка запротестувала проти включення федеральних робітників до системи соціяльного забезпечення. Очевидно, плян комісії мусить бути ще схвалений обидвома палатами Конґресу і підписаний Президентом.

**У ПІВНІЧНІЙ ІРЛЯНДІЇ** Ірляндська Республіканська Армія призналася до вбивства судді католика Вілліяма Дойля і поранення старої жінки, яку він віз у своєму авті з церкви до її дому. ІРА назвала суддю „основною частиною репресивної окупаційної машини британського уряду", хоч суддя Дойль судив однаково протестантів і католиків за терроризм.

---

Микола Бараболяк

## НЕПОРОЗУМІННЯ В НАТО — ВОДА НА КРЕМЛІВСЬКИЙ МЛИН

Французький міністер закордонних справ Шейсон порівнює взаємовідносини між ЗСА і Західньою Европою з подружжям, яке стоїть на порозі розводу : „ЗСА і европейці не прозуміваються тією самою мовою" — не мають для себе зрозуміння. Інституції, створені зараз після Другої світової війни, які мали б творити підґрунтя для політичної інтеґрації Заходу, спроквола миршавіють. Головна причина того — економічні суперечності. Зараз після війни панувала ідилія. ЗСА були економічним потентатом. Договорення в Бретон Вудс створило підставу для фінансового порядку у світі під контролею всемогучого тоді доляра. Міжнародний Монетарний Фонд (ММФ) та Світовий Банк були інструментами монетарного порядку у світі. Завершенням того любовного стосунку між Америкою й Европою була організація НАТО (1949) — мілітарне рам'я Заходу проти можливої аґресії зі Сходу. Вправді виникло мале непорозуміння у фамілії, коли ДеҐоль відтягнув у 1966 році мілітарну участь Франції в альянсі, але те не послабило Заходу, бо Франція все впевняла, що на випадок воєнного конфлікту вона підпорядкує свої сили мілітарному проводові Заходу.

I.

Нуклеарна зброя СССР була в пеленках; ЗСА впевняли, що на випадок совєтської аґресії, вони вживуть нуклеарну зброю. Ця погроза була в той час імовірною; не було причини квестіонувати цю запоруку Америки, і Західня Европа благоденствувала. Але прийшла в'єтнамська афера. В'єтнам спустив надто багато американської крови не тільки буквально, але і фінансово, а головно — морально. Совєти використали нагоду американського заанґажування на Далекому Сході і почали погоню дігнати і перегнати Америку економічно і мілітарно. В ділянці економіки їм не пощастило, але у воєнній ділянці — так.

В наслідок коштів В'єтнаму прийшли для ЗСА „худі роки". Ніксон, рятуючи ситуацію, підважив економічну стабільність світу, сперту на „твердому" долярі. Доляр мав відтепер держатись на поверхні сам, конкуруючи з іншими валютами світу. Західньоевропейські держави, щоб вдержати фінансову стабільність, стали нав'язувати щораз то ближчі економічні стосунки зі східнім бльоком, що йшло проти напрямних економічної політики Вашінґтону в стосунку до СССР і його сателітів. Президент Картер у боротьбі за людські права, а Реґен в його ідеологічній настанові бити комунізм у його економічних підвалинах, стали вживати економічні засоби за політичний бич. Ось так за Афганістан, відтак за Польщу прийшли ембарґо на збіжжя, на кредити, на експорт індустріяльних продуктів, та головно — на частини для будови газопроводу з Сибіру до Ужгороду.

Для Европи ці заходи були дуже не по душі. Заходи президента Реґена в стосунку до країн східнього бльоку поразили не тільки Европу, але навіть власну економіку. Підвишка стопи відсотків і пов'язане з тим безробіття приневолило Европу піднести теж рівень відсотків, щоб капітали не тікали до ЗСА, і рецесія навістила теж Західню Европу. Реґена зачали звинувачувати: він, мовляв, промотор господарки „вільного ринку", а приневолив Европу обмежити експорт сталі. Обурення дійшло вершка, коли Реґен заборонив підсобним европейським фірмам експортувати до совєтів ротори і рури для будови газопроводу. Найприкріше те, що політика Америки така неконсеквентна. Реторика, погрози, а відтак відступ...

Були грімкі погрози у зв'язку з введенням воєнного стану в Польщі. Багато патосу, багато великих слів. А відтак використовується косметичні полегші режиму Ярусельського, щоб майже забути за погрози. Виправдується зміну: ембарґо шкодить польському народові більш чим режимові; обмеження кредитів можуть привести до проголошення Польщею банкрутства; банки східнього бльоку так задовжені на Заході, що те може відбитися на статусі цілої західньоевропейської системи... Під тиском американських фармерів знімається ембарґо на експорт хліборобських продуктів, як теж на експорт індустріяльної продукції, зокрема частин для сибірського газопроводу... Про Афганістан іноді згадується, але кожний тямить, що то тільки реторика.

*(Продовження буде)*

---

Остап Тарнавський

## ДО ЗАГАЛЬНИХ ЗБОРІВ ЗУАДК—У

Я прочитав звідомлення про відбуті в Філядельфії XII загальні збори Злученого Українського Американського Допомогового Комітету та знайшов у цьому звідомленні інформації, що викликали у мене турботу. Коли я звернув увагу деяким заінтересованим допомоговою діяльністю громадянам на неточності в цьому звідомленні, вони просто заявили: напишіть про це, бо це ваш обов'язок вияснити ці справи. Сповняючи цей обовязок, як довголітній працівник ЗУАДК-у (тридцять років праці, в тому майже чотирнадцять років на пості екзекутивного директора), я й пишу ці мої завваження.

Дуже вимовно звучить інформація, що у зборах взяли участь представники 13-ох організацій. Але додаткове пояснення, що „в останньому часі в місяці жовтні багато організацій виявили своє зацікавлення працею ЗУАДК-у і тільки в жовтні Екзекутива прийняла 96 організацій у членство ЗУАДК-у" викликає недовір'я. Загальні збори відбулись 6-го листопада, а в жовтні, це один тиждень, а найбільше чотири тижні перед зборами Екзекутива прийняла у члени майже сотню нових організацій. Якщо прийняти, що у зборах взяли участь представники 134 організацій, тоді у зборах брали переважно участь „новобранці". Для організації того статусу, що ЗУАДК, це не дуже похвальне явище. Та й статус ЗУАДК—у говорить, що участь у загальних зборах можуть взяти ті організації, які були повноправними членами на 60 днів перед загальними зборами. Та й ця вимога статуту нова, бо в початкових роках вимагалось від членів виказатися довшою допомоговою діяльністю.

I.

Турботою сповняють подані у звідомленні фінансові цифри. Звідомлення подає, що за три роки діяльности ЗУАДК виплатив на допомогу суму 58,904 доляри, а „всі розходи ЗУАДК-у, включно з купном дому та коштами його утримання 205,704 доляри". Ці суми не говорять про відповідне і доцільне господарення фондами призначеними на допомогу. Керівникам ЗУАДК—у напевно відомо, що видатки допомогової організації мусять обмежуватися до десяти відсотків капіталу, видаткованого на допомогу. Якщо допомогова організація не виповняє цих визначених урядом вимог, вона не може леґально діяти, не може дістати урядової повновласти на ведення допомогової праці та й не може користатись правом на відписання від оподаткування пожертв на допомогу.

У звідомленні говориться про купно дому. Я не розумію, чому треба було поспішати з купном дому. Та ж за ЗУАДК-м право користуватися домом, в якому від 1976 року приміщується канцелярія ЗУАДК-у.

Цей дім у 1976 році купила „Українська щадниця" у Філядельфії і на основі договору з Екзекутивою ЗУАДК-у забезпечила безкоштовне користування домом на десять років в нагороду за спільне покриття коштів ремонту. Це був офіційний договір між Українською щадницею" та ЗУАДК-м і про це точно записано у протоколі зборів Дирекційної Ради ЗУАДК-у, що відбулися 14-го травня 1977 року ось так:

„Цей дім, сусідній з домом „Української щадниці", „Українська щадниця" купила влітї 1976 року. Він потребував великого ремонту на суму 10,000 долярів . У спеціяльному договоренні між Екзекутивою ЗУАДК-у та дирекцією „Української щадниці" було запропоновано, що ЗУАДК заплатить половину коштів ремонту — це значить виасиґнує 5,000 долярів і за це дістане безплатне приміщення в цьому домі на період десять років". Це домовлення було схвалене Екзекутивою ЗУАДК-у на нараді 18-го серпня 1976 року. Д-р Володимир Ґалан, як голова ЗУАДК—у і як президент „Української щадниці" зобов'язався виготовити відповідний нотаріяльний акт цього домовлення. У приміщенні ЗУАДК-у забезпечено і приміщення для Суспільної Служби, що діє при „Українській щадниці".

Документи цього домовлення повинні бути в архіві ЗУДАК-у й у прибутках „Української щадниці", за 1976 рік. Тож ЗУАДК мав ще забезпечену домівку на наступних чотири роки і не треба було поспішати з купном дому.

Ще одна справа потребує вияснення. У пресовому звідомленні про Загальні збори про це написано так:

„Зокрема прикрим є, що в роках 1976-1978 ЗУАДК не був належно перереєстрований в Державному департаменті і через те не може користати з федеральних фондів".

Таке твердження щонайменше безвідповідальне й воно вказує, що теперішня Екзекутива ЗУАДК-у не розуміє завдань допомогової установи або свідомо фальшиво інформує громаду, ще й намагається кинути обвинувачення на відповідального в той час за діяльність ЗУАДК-у голови д-ра Володимира Ґалана.

Перш за все, що це таке урядова реєстрація у Державному департаменті. В рамках державного департаменту діє установа, що зветься Дорадчий комітет для добровольчої допомогової акції за кордоном і цей комітет координує усією допомоговою діяльністю, що її ведуть у різних країнах світу, поза межами ЗСА, допомогові організації.

ЗУАДК постав в 1944 році для того, щоб об'єднати і скоординувати всю допомогову акцію, що її започаткували американські українці для знищеної війною України. Згодом уся ця допомогова акція була сконцентрована для допомоги виселенцям і скитальцям, що опинились в Західній Европі, головно в Німеччині й Австрії. Тож і для ведення цієї допомогової акції ЗУАДК мусів зареєструвати в Дорадчому комітеті та й співпрацювати з цією державною установою. Копія офіційного документу цієї реєстрації в 1947 році є поміщена у книзі про ЗУАДК „Брат братові" на сторінці 239. Співпраця з тією урядовою установою дала змогу ЗУАДК-і перевести велику допомогову акцію харчами й одежею українським скитальцям в Европі, а потім і масове переселення скитальських родин до Америки. Завдяки цій співпраці з Дорадчим комітетом ЗУАДК міг користати теж і з деяких фондів, що їх призначував уряд головно на покриття коштів переїзду нових еміґрантів через океан.

*(Продовження буде)*

---

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

## *Успішний концерт квартету „Верховина" в Торонто*

Квартет „Верховина" відзначив своє 30-річчя концертами в Едмонтоні, Вінніпеґу та в неділю 12-го грудня ц. р. в Торонто, в залі Вест Парк школи при вулицях Дандес і Блюр, в годині 3:30 по полудні.

Мистецький керівник квартету Олена Глібович започаткувала цю святкову імпрезу, коротко з'ясувавши історію 30-річчя існування цього квартету. Чотири „Верховинки" — Богданна Ігнатович, Валентина Курилів, Оксана Макогон і Надія Кохановська, ввійшовши на сцену в гетьманських одягах, з глибоким відчуттям, хоча дещо стримано, виконали „Думу", музика М. Гайворонського. Але вже „Под Твою милость" — музика Д. Бортнянського, звучала молитовно з витриманим настроєм. У наступних творах — „Останні квіти" — музика В. Гомоляка, слова Лесі Українки, „Коли часом" — музика Недільського, слова Івана Франка та „Весна легкокрила" — музика Кос-Анатольського, вже відчувався щораз більший контакт із залею. У цій частині акомпаньювала постійна акомпаньяторка Стефанія Жовнір-Клос.

Після цих п'ятьох творів О. Глібович при супроводі фортепіяну з глибоким розумінням деклямувала „Монтаж, насичений релігійністю та патріотизмом, з поезій Олександра Олеся, а звуки „Верховино, світку ти наш..." та коломийок підсилювали зміст поезії. Ця мелодеклямація була приємним додатком до програми.

Другу групу пісень співав наш квартет у гарно вишитих полтавських стильових вишитих одягах. „Як би мені мамо", музика Заремби, слова Тараса Шевченка, квартет передав з повним розумінням Шевченкової поезії. Веселий „Тропак" (за народною піснею) — звучав уже зовсім свобідно, безжурно. „Вязанку стрілецьких пісень" в обробці А. Гнатишина, з її мінливим характером, вдало зінтерпретували „Верховинки". На закінчення першої частини мрійлива „Україно квітуча" — музика М. Дремлюги, слова Д. Луценка — була виконана щиро та ніжно. У цій частині акомпаньювала Адріяна Радемицька.

По перерві вийшли на сцену чотири гуцулки в гарних одягах з червоними маками у волоссі. Першою піснею була гарно виконана „Подаруй мені Карпати" — музика Веселевського, слова Нагая, яку композитор написав для квартету „Верховина" ще давно, „Марічко" — обробка Кос-Анатольського, „Закарпатська коломийка", — обробка А. Гнатишина та чудова „Гей, туго, полети" — музика В. Безкоровайного. Виконання цих творів внесло на залю запах смерек карпатських гір та картину вродливої Марічки, найкращої дівчини села... Акомпаньювала Стефанія Жовнір-Клос.

Після цієї групи О. Глібович перечитала свою віршовану сатиру про громадсько-політичне життя українського „одинокого і найкращого" Торонто. Згадала дещо і наших державних мужів Кларка та Трудо.

В останній частині Верховинки" виступили в голубих вечірніх сукнях. Виконали „Люблю" — музика А. Гнатишина, слова О. Олеся, „Я піду" — музика і слова В. Івасюка, „Пісня буде поміж нас" — музика і слова В. Івасюка та „Карпати" — музика М. Скорика, слова М. Петренка з цікавим ритмом, твір цей квартет виконав з життям та темпераментом. При фортепіяні — Адріяна Радемицька.

Квіти і оплески... оплески і квіти... Стоячі овації — вияв щирої подяки... Слово признання Ірини Вжесневської від Комітету Українок Канади та Комітету Українців Канади — відділ Торонто. Слово подяки і побажання Тамари Чорної і Ярослава Соколика від Провінційної Ради КУК. У цьому слові згадано, яку колосальну працю робить квартет, відвідуючи з піснею десять осередків КУК-у в Онтаріо! І знову квіти, від Українського Оперного Хору і письмові привіти від мистецьких ансамблів із Судбури, від майже всіх хорів міста Торонто, навіть офіційна медаля від міста Сурбури, на якій вириті імена співачок, як подяка за пісню з далекого Торонто...", яку передав В. Курилів.

І найцікавіша — спільна пісня усіх колишніх та теперішніх „Верховинок".. На сцені стояло 16 жінок. Тільки дві не могло прибути! Ці 16 жінок протягом 30-ох років ходили на проби, співали, їздили, збирали признання, ширили по цілій Канаді і Америці українську пісню. О. Глібович представила всіх і всі вони разом заспівали нам „Гей співаймо" — музика А. Гнатишина. Це було оригінальне закінчення концерту!

30-річчя — це велика подія в житті і рості мистецького ансамблю. Скільки репертуарів перероблено, скільки годин проб, скільки концертів, скільки приємних переживань несли вони туди, де співали.

І сьогоднішній концерт також був приємним переживанням. Бо наші „Верховинки" не тільки гарно виглядають на сцені! Вони і гарно співають. Голоси приємно зливалися і переливалися. Дикція виразна, інтонація чиста, виконані твори мали логічне фразування, щиру інтерпретацію. Час від часу мінімальні делікатні рухи та міміка підсилювали зміст пісень.

Вечір квартету „Верховина" був приємний, радісний, безжурний.

**Оксана Бризгун-Соколик**

---

Михайло Ільків

## 60-РІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ ПОЛІТЕХНІКИ

Шістдесятріччя Української Національної Політехніки, що припало на 1982 рік — це унікальна подія в історії української нації. Це вперше наша висока технічна школа, заснована на чужині, спочатку як Українська Господарська Академія, а пізніше, як Український Технічно-Господарський Інститут, відзначає свої роковини. Ці роковини пригадують нам жмут проблем, що творять окремі сторінки історії України. Перш за все, пригадують нам творців Четвертого Універсалу, що ним завершено самостійність української держави.

Усі вони перейшли тяжкий життьовий шлях, побоїща, невільничі табори, та інші несприятливі життєві умовини. В найбільш невідрадних обставинах залишали учасники історичних подій 1917/20 років рідні землі. І так свіжим ще досвідом заплачення великими жертвами, після визвольних змагань, на чужині постала Українська Національна Політехніка. Між творцями її були безпосередні будівничі української держави; вони її організатори і переважно професори та студенти, молодь загартована в боях за свою державу, з усіх українських земель. Разом вони створили свою Високу Політехнічну Школу-ляботаторію у якій мав оформлюватися новий тип українця нашої доби. В цій школі мав виховатися професіоналіст, якого в нас так бракувало з початку відновленої самостійної держави. Для тих студентів — ця школа була символом, та послідовним фактом продовжування визвольних змагань. Добутим знанням на політехніці вони хотіли дальше служити Україні, вони вірили що до неї повернуться, і будуть їй потрібні. В їхній свідомості було впевнення, що найбільше щастя для людини — це життя у своїй державі. І хоч не повернулися в Україну, але вони чесно і корисно до останку, служили й служать, де б вони не були, і в яких умовинах не довелося їм жити і працювати.

Основоположники політехніки на чужині виходили із засад конечности навчання нашої молоді технічно-господарських наук, конечних у розбудові промисловости рідної країни, піднесення її культурного рівня, та життьового стандарту. Суспільно-господарський розвиток кожного народу головно залежить від забезпечення його фаховими кадрами. Відповідно до своїх завдань наша Висока Школа включала такі факультети: — аґрономічно-лісовий, інженерний, економічно-кооперативний, фармацевтичний і ветеринарний, та їхні відділи. Спочатку в професорському складі школи були викладачі українського походження, а згодом також електори чеських високих шкіл. Бібліотека школи нараховувала 10,000 назв — 30,000 томів. Завдяки працьовитості професорського персоналу підготовлено і видано понад 143 оригінальних підручників і більше чим 28 скриптів, із різних професійних ділянок. За час навчання, в школі, фахову освіту набуло — понад 890 осіб. У тому числі студенти із Зеленого Клину, Криму, Курщини, чехи, словаки, донські козаки, болгари, білоруси, кубанці черкаси.

Велика частина абсольвентів Політехніки брала активну участь в розбудові промисловости західньоукраїнських земель, головно в кооперації і сільському господарстві. В культурно-освітній ділянці видавали вони фахову літературу з різних ділянок народного господарства. Сьогодні треба об'єктивно ствердити, що школа своє завдання виконала, підготовивши професійний персонал до самостійної господарської та технічної праці в усіх галузях промислового поступу українського народу. Досягнення Української Національної Політехніки в дуже малій пропорції, підсумовані в трьох томах історії, за роки її існування, видані її абсольвентами в Ню Йорку. Це не тільки звичайні книги, це документи минулого досвіду, ідейної відданости, добре зорганізованого діла української еміграції. Щоб оцінити пророблену працю в минулому — варта б хоча переглянути програми факультетів і порівняти їх з високими школами того типу в країнах, у яких сьогодні живемо, це допомогло б краще зрозуміти і оцінити рідну школу.

У сучасних умовинах Українська Національна Політехніка діє лише як науково-дослідча інституція, видаючи „Наукові Записки" в Мюнхені, Німеччина. В минулому їх видано 28 томів, а крім цього видруковано декілька монографій, а також деякі літературні видання. У „Наукових Записках" друкуються статті українських і іншонаціональних науковців з різних ділянок науки і техніки. Окремі статті присвячені також розвиткові економіки і техніки в Україні. В неменшій також мірі багато уваги віддається справам розвитку фахової термінології, згадати б хоча недавнє видання „Німецько-Українського Електронічного Словника". До сучасних видань слід зарахувати також „Бюлетень" науково-інформаційний часопис УТГІ, що виходить кожних два місяці „Бюлетень" своєю обєктивною аналізою проблем з розвитку техніки і економіки в Україні осягнув належне признання між своїми і іншої національности дослідниками совєтології. Досьогодні появилося 18 чисел „Бюлетеню".

Реасумуючи тих кілька думок з минулої і сучасної діяльности Політехніки, в першій мірі треба ствердити що праця її основоположників перейде в історію, як великий здобуток української нації.

Основоположники школи, мрією яких було переселитися до Києва, столиці України, на великий жаль, не дожили до цих днів. Однак, відходили вони у вічність з твердою вірою, що їхню справу продовжуватимуть вихованці „Альма матер", пересаджені по різних країнах нашого світу. Тож, нехай ця іскорка любови ніколи до рідної школи у її вихованців не погасне, а буде дороговказом і стимулом у продовжуванні великого діла.

# ПРОТОКОЛ

## 30-ої КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, ЯКА ВІДБУЛАСЯ В ДНЯХ ВІД 24-го до 28-го ТРАВНЯ 1982 РОКУ У РОЧЕСТЕРІ, Н. Й. У ГОЛІДЕЙ ІНН — ДЖЕНЕСІ ПЛЯЗА.

**(7)**

## Звіт головного касира Уляни М. Дячук

*(Продовження)*

**ЛИСТА НЕВИПЛАЧЕНИХ ПОСМЕРТНИХ ДОПОМОГ НА ДЕНЬ 31 ГРУДНЯ 1981 РОКУ**

| Відд.: | Дата смерти | Ім'я і прізвище | Місцевість | Сума | Причина невиплачення |
|---|---|---|---|---|---|
| 182 | 7/30/67 | Параня Дидяк | Кліфтон, Н. Дж. | 198.87 | Спадкоємець не усталений |
| 377 | 7/ 9/69 | Анна Мазур | Кристофер, Ілл. | 500.00 | Бракує смертних документів |
| 292 | 1/22/69 | Дмитро Рапій | Детройт, Міч. | 500.00 | Бракує адреси спадкоємця |
| 379 | /69 | Володимир Сосновський | Чікаго, Ілл. | 500.00 | Бракує легальних документів |
| 179 | 9/26/70 | Микола Ф. Владика | Ст. Люїс, Мо. | 1,000.00 | " |
| 131 | 7/ /71 | Іван Фіта | Чікаго, Ілл. | 500.00 | " |
| 451 | 4/ 9/72 | о. Юрій Карпінський | Ґримсбей, Онт. | 1,000.00 | Спадкоємець не усталений |
| 371 | 8/ /73 | Микола Процик | Нюарк, Н. Дж. | 500.00 | " |
| 170 | 1/15/75 | Антін І. Чернецький | Джерзі Сити, Н. Дж. | 2,500.00 | Бракує легальних документів |
| 220 | 12/19/74 | Ілейн Феркалюк | Чікаго, Ілл. | 75.00 | Спадкоємець не усталений |
| 182 | 6/23/75 | Катерина Конецька | Кліфтон, Н. Дж. | 500.00 | " |
| 69 | 1/15/76 | Іван Дмитрів | Ню Йорк, Н. Й. | 500.00 | " |
| 221 | 7/ /76 | Володимир Стаюра | Чікаго, Ілл. | 1,000.00 | " |
| 91 | 10/16/76 | Микола Китик | МкКесс Рок, Па. | 340.19 | " |
| 399 | 3/ 2/77 | Осип Пундор | Чікаго, Ілл. | 250.00 | " |
| 374 | 3/18/77 | Стефан Мацькович | Бостон, Масс. | 1,000.00 | Бракує легальних документів |
| 144 | 6/21/77 | Теодор Колодій | Скрентон, Па. | 15.00 | Спадкоємець не усталений |
| 220 | 7/ 9/77 | Андрій Подольчак | Чікаго, Ілл. | 200.00 | Бракує легальних документів |
| 194 | 11/23/76 | Зенон Ґрачук | Ню Йорк, Н. Й. | 1,000.00 | Спадкоємець не усталений |
| 432 | 10/ /77 | Олена Черниш | Торонто, Онт. | 1,000.00 | " |
| 385 | 11/17/77 | Галина Рефцьо | Міннеаполіс, Мінн. | 500.00 | Бракує легальних документів |
| 147 | 2/19/78 | Василь Брежак | Аллентавн, Па. | 500.00 | " |
| 203 | 2/21/78 | Семен Копитко | Ню Йорк, Н. Й. | 1,000.00 | " |
| 375 | 3/ 2/78 | Франк Ставарський | Філядельфія, Па. | 750.00 | Спадкоємець не усталений |
| 19 | 3/ /78 | Микола Вацик | Ню Йорк, Н. Й. | 500.00 | Бракує легальних документів |
| 238 | 4/ /78 | МаріяРокотенеч | Бостон, Масс. | 500.00 | " |
| 503 | 5/17/78 | Іван Флак | Едмонтон, Альберта | 500.00 | " |
| 471 | 6/17/78 | Василь Зулицький | Монтреаль, Квібек | 500.00 | " |
| 210 | 10/ /78 | Анна Вербовський | Бронкс, Н. Й. | 500.00 | " |
| 81 | 1/ 2/79 | Іван Ґріненко | Куртис Бей, Мд. | 1,000.00 | " |
| 316 | 4/21/79 | Джеймс Бойко | Рочестер, Н. Й. | 292.00 | " |
| 301 | 5/ /79 | Гаррі Медзяк | Чікаго, Ілл. | 500.00 | " |
| 50 | 5/ 4/79 | Катерина Кацур | Лорейн, Огайо | 500.00 | " |
| 175 | 6/13/79 | Ангела Апполонів | Детройт, Міч. | 1,000.00 | " |
| 435 | 7/17/79 | Юрій Коваль | Ню Йорк, Н. Й. | 500.00 | " |
| 83 | 9/15/79 | Галина Юркевич | Філядельфія, Па. | 500.00 | " |
| 445 | 9/25/79 | о. Василь Кушнір | Вінніпеґ, Ман. | 2,000.00 | " |
| 336 | 12/ 7/79 | Роман Попадинець | Клівленд, Огайо | 300.00 | " |
| 379 | 11/10/79 | Никифор Мотринчук | Чікаго, Ілл. | 250.00 | " |
| 454 | 3/ 7/80 | Іван Кінґ | Ст. Кетеренч, Онт. | 250.00 | Спадкоємець не усталений |
| 469 | 1/ 1/79 | Марія Дирун | Торонто, Онт. | 300.00 | Бракує легальних документів |
| 4 | 4/ 7/80 | Йосиф Новотний | Ню Йорк, Н. Й. | 1,000.00 | " |
| 49 | 7/ 8/80 | Микола Боднар | Торонто, Онт. | 300.00 | " |
| 106 | 7/ /80 | Евгенія Форд | Чікаго, Ілл. | 2,000.00 | " |
| 445 | /80 | Павло Личкун | Вінніпеґ, Ман. | 500.00 | " |
| 59 | 10/ 1/80 | Ілько Комарницький | Бріджпорт, Конн. | 500.00 | " |
| 25 | 10/31/80 | Ірена Левицький | Джерзі Сити, Н. Дж. | 1,000.00 | " |
| 304 | 11/20/80 | Павліна Теслюк | Боффало, Н. Й. | 500.00 | " |
| 364 | 11/23/80 | Меланія Крук | Клівленд, Огайо | 250.00 | " |
| 361 | 12/ /80 | Роман Придаткевич | Ню Йорк, Н. Й. | 359.00 | " |
| 106 | 1/13/81 | Параскевія Матущак | Чікаго, Ілл. | 500.00 | Спадкоємець не усталений |
| 106 | 2/ 5/81 | Юрко Матищак | Чікаго, Ілл. | 500.00 | " |
| 206 | 2/10/81 | Анна Дзаман | Вунсакет, Р.А. | 1,000.00 | Бракує легальних документів |
| 103 | 1/ 3/81 | Іванна Праль | Милвокі, Віск. | 500.00 | " |
| 432 | 3/ /81 | Михайло Бандас | Торонто, Онт. | 1,000.00 | " |
| 432 | 3/ /81 | Михайло Бандас | Торонто, Онт. | 1,000.00 | " |
| 361 | 4/29/81 | Лев Вербенець | Ню Йорк, Н. Й. | 500.00 | " |
| 497 | 4/ /81 | Іван Борух | Едмонтон, Альберта | 500.00 | " |
| 247 | 5/16/81 | Гаррі Косовський | Вілмінґтон, Дел. | 250.00 | Спадкоємець не усталений |
| 116 | 5/ /81 | Іван Івашко | Трентон, Н. Дж. | 862.28 | " |
| 233 | 4/10/81 | Петро Проць | Лорейн, Огайо | 500.00 | Бракує легальних документів |
| 204 | 11/29/80 | Марта Мороз | Ню Йорк, Н. Й. | 1,000.00 | Спадкоємець ме усталений |
| 358 | 3/26/81 | Марія Сухарук | Клівленд, Огайо | 500.00 | Бракує легальних документів |
| 408 | 6/ 3/81 | Ілля Курман | Торонто, Онт. | 1,000.00 | " |
| 408 | 6/ 3/81 | Ілля Курман | Торонто, Онт. | 500.00 | " |
| 394 | 5/15/81 | Іванна Т. Ольшевський | Рамзій, Н. Дж. | 500.00 | " |
| 316 | 7/17/81 | Дмитро Возняк | Рочестер, Н. Й. | 500.00 | " |
| 127 | 8/ 8/81 | Александра Тивонюк | Боффало, Н. Й. | 1,000.00 | " |
| 364 | 8/21/81 | Анастазія Герман | Клівленд, Огайо | 500.00 | " |
| 445 | 9/14/81 | Роберт Гаврилюк | Вінніпеґ, Ман. | 1,000.00 | " |
| 418 | 9/12/81 | Василь Зубик | Торонто, Онт. | 500.00 | " |
| 5 | 9/20/81 | Михайло Домареський | Асторія, Н. Й. | 500.00 | " |
| 155 | 10/ 9/91 | Гаррі Тимків | Перт Амбой, Н. Дж. | 1,000.00 | " |
| 203 | 10/29/81 | Бессі Корчій | Ню Йорк, Н. Й. | 300.00 | " |
| 204 | 10/26/81 | Анна Дерлиця | Ню Йорк, Н. Й. | 500.00 | " |
| 204 | 10/26/81 | Анна Д[illegible]лиця | Ню Йорк, Н. Й. | 1,000.00 | " |
| 91 | 10/30/81 | Анна Карваш | МкКіс Рокс, Па. | 500.00 | Бракує легальних документів |
| 296 | 11/ 4/81 | Микола Чайковський | Ню Кензінґтон, Па. | 500.00 | " |
| 83 | 10/23/81 | Анна Маскалик | Філядельфія, Па. | 1,000.00 | " |
| 42 | 11/11/81 | Анна Королінко | Пассейк, Н. Дж. | 500.00 | " |
| 130 | 11/13/81 | Михайло Вроблевський | Ню Йорк, Н. Й. | 500.00 | " |
| 194 | 11/18/81 | Микола Чепурківський | Ню Йорк, Н. Й. | 1,000.00 | Спадкоємець не усталений |
| 45 | 10/ 2/81 | д-р Петро Ґаламаґа | Філядельфія, Па. | 1,000.00 | " |
| 221 | 11/11/81 | Стефан Дацюк | Чікаго, Ілл. | 1,000.00 | " |
| 127 | 11/24/81 | Юлія Тучапський | Боффало, Н. Й. | 500.00 | Бракує легальних документів |
| 221 | 10/31/81 | Анна Склепінська | Чікаго, Ілл. | 1,000.00 | " |
| 370 | 11/22/81 | Марія Мосович | Ню Гейвен, Конн. | 150.00 | " |
| 75 | 11/27/81 | Володимир Маслак | Детройт, Міч. | 1,000.00 | " |
| 39 | 11/22/81 | Іван Чебіняк | Сиракюзи, Н. Й. | 500.00 | " |
| 376 | 12/ 2/81 | Силвестер Стібак | Люблин, Віск. | 1,000.00 | " |
| 454 | 11/ 4/81 | Маргарета Гайда | Ст. Кетеренс, Онт. | 1,000.00 | " |
| 402 | 10/13/81 | Стефан Ґелей | Етобікок, Онт. | 1,000.00 | " |
| 150 | 12/ /81 | Петро І. Кіларський | Питсфілд, Масс. | 500.00 | " |
| 150 | 12/ /81 | Петро І. Кіларський | Питсфілд, Масс. | 500.00 | " |
| 130 | 12/18/81 | Анна Вроблевський | Ню Йорк, Н. Й. | 500.00 | " |
| 327 | 12/21/81 | Андронік Копистянський | Гемпстед, Н. Й. | 2,000.00 | " |
| 327 | 12/21/81 | Андронік Копистянський | Гемпстед, Н. Й. | 1,000.00 | " |
| 22 | 12/20/81 | Анна Поплавський | Чікаго, Ілл. | 500.00 | " |
| 287 | 12/20/81 | Марія Піпчик | Джерзі Сити, Н. Дж. | 1,000.00 | " |
| 88 | 12/22/81 | Юліян Фриз | Керґонксон, Н. Й. | 1,000.00 | " |
| 406 | 12/18/81 | Іван Фалат | Олифант, Па. | 1,000.00 | " |
| 406 | 12/18/81 | Іван Фалат | Олифант, Па. | 500.00 | " |
| 448 | 11/29/81 | Петро Марак | Монтреаль, Квібек | 300.00 | " |
| 464 | 12/ 8/81 | Михайло Сворик | Ошава, Онт. | 300.00 | " |
| 336 | 12/20/81 | Михайло Садовський | Клівленд, Огайо | 1,000.00 | " |
| 489 | 12/21/81 | Елизавета Шевченко | Ню Йорк, Н. Й. | 2,000.00 | " |
| 219 | 12/ /81 | Василь Р. Кутний | Нюарк, Н. Дж. | 500.00 | " |
| 243 | 12/21/81 | Ксеня Тупиця | Вест Пулман, Ілл. | 500.00 | " |
| 243 | 12/21/18 | Ксеня Тупиця | Вест Пулман, Ілл. | 500.00 | " |
| 147 | 12/ 9/81 | Марія Худик | Аллентавн, Па. | 1,000.00 | " |
| 424 | 12/ 7/81 | Ніна Базюк | Філядельфія, Па. | 500.00 | " |
| 7 | 12/22/81 | Марта Плосконос | МкАду, Па. | 1,000.00 | " |
| 116 | 12/30/81 | Марія Поторока | Трентон, Н. Дж. | 500.00 | " |
| 238 | 12/ /81 | Ричард Медвідь | Бостон, Масс. | 1,000.00 | " |
| 230 | 12/ /81 | Дмитро Макух | Янгставн, Огайо | 1,000.00 | " |
| 70 | 12/31/81 | Павло Тхір | Джерзі Сити, Н. Дж. | 1,000.00 | " |
| 83 | 10/22/81 | Тома Рей Бойл, мол. | Філядельфія, Па. | 1,000.00 | " |
| | | | Разом 117 членів на суму: | $82,792.34 | " |



**Дописи з життя громад, установ, організацій чи осіб мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів між рядками й писати розбірливо. Дописи слід надсилати до десяти днів після відбуття даної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи й правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища, не скорочуючи їх. У випадку англійських імен чи наза треба дати в дужках і їх.**

## СИРІТСЬКИЙ ФОНД НА ДЕНЬ 31-го ГРУДНЯ 1981 Р.

| Прізвище, ім'я | Відд. | Сума |
|---|---|---|
| Гнат Марія | 40 | $300.00 |
| Мохнач Іван | 7 | 41.67 |
| Рапавий Василь | 28 | 150.00 |
| Савка Іван | 23 | 100.00 |
| Кравець Іван | 182 | 397.26 |
| Ґатала Михайло | 34 | 50.00 |
| Ратковський Микола | 77 | 450.00 |
| Левицький Йос. | 19 | 500.00 |
| Брилевський Петро | 301 | 250.00 |
| Микитка Василь | 330 | 300.00 |
| Лазорек Кузьма | 153 | 150.00 |
| Чайка Дмитро | 32 | 300.00 |
| Кушнір Юрій | 288 | 200.00 |
| Міллер Іван | 127 | 433.34 |
| Гамера Анна | 112 | 33.34 |
| Кость Микола | 182 | 50.00 |
| Приходько Максим | 170 | 400.00 |
| Вишняк Михайло | 213 | 500.00 |
| Прокопенко Розалія | 112 | 83.34 |
| Горняк Григорій | 27 | 300.00 |
| Замос Марія | 119 | 200.00 |
| Іж Данько | 379 | 150.00 |
| Луцків Василь | 143 | 175.00 |
| Цілінський Віктор | 81 | 50.00 |
| Каратник Степан | 158 | 350.00 |
| Кріль Степан | 218 | 100.00 |
| Бринецька Марія | 363 | 66.67 |
| Ярошик Олекса | 175 | 66.67 |
| Марків Семко | 194 | 133.34 |
| Міщак Константин | 105 | 500.00 |
| Демкович Олекса | 204 | 300.00 |
| Лиляк Василь | 204 | 150.00 |
| Яжик Йосиф | 68 | 124.75 |
| Букатчук Василь | 42 | 447.00 |
| Онищук Дмитро | 160 | 222.52 |
| Круковський Сергій | 58 | 105.65 |
| Еванкович Софія | •1 | 30.00 |
| Томан Іван | •7 | 25.00 |
| Малимін Андрій | 98 | 252.00 |
| Савчак Андрій | 104 | 377.08 |
| Федишин Іван | 421 | 342.09 |
| Яблонський Антін | 117 | 592.16 |
| Сосницький Ст | 21 | 500.00 |
| Халащук Григорій | 150 | 50.00 |
| Сас Павло | 276 | 158.82 |
| Біловус Василь | 58 | 702.85 |
| Глемба Дмитро | 277 | 200.00 |
| Депута Франко | 81 | 163.34 |
| Антошків Микола | 396 | 307.59 |
| Марак Анна | 169 | 252.26 |
| Бульсак Юрій | 43 | 200.00 |
| Ганяк Микола | 132 | 700.00 |
| Косців Іван | 217 | 700.00 |
| Зощак Мих. | 213 | 80.15 |
| Люта Анна | 334 | 43.16 |
| Скробач Василь | 316 | 120.65 |
| Цюник Юлія | 321 | 254.67 |
| Липка Василь | 241 | 229.34 |
| Охотка Дмитро | 192 | 300.00 |
| Альбрихт Конс. | 206 | 200.00 |
| Жорняк Іван | 70 | 200.00 |
| Рура Іван | 207 | 200.00 |
| Мувевич Антін | 375 | 250.00 |
| Сміт Ґеня | 20 | 66.67 |
| Вітошенський Василь | 220 | 250.00 |
| Бадан Катерина | 159 | 200.00 |
| Гнатуш Теодор | 122 | 250.00 |
| Майстрів Ілля | 147 | 599.60 |
| Пилат Конст. | 234 | 700.00 |
| Козар Іван | 351 | 271.63 |
| Шіляк Василь | 323 | 250.00 |
| Фусук Микола | 392 | 550.00 |
| Грабар Яків | 369 | 800.00 |
| Попп Василь | 379 | 1,000.00 |
| Коник Степан | 381 | 66.68 |
| Винарчик Мих. | 335 | 250.00 |
| Ковальчук Петро | 379 | 100.00 |
| Луцьков Семен | 287 | 300.00 |
| Кравець Ігнатій | 166 | 333.34 |
| Плішка Єва | 11 | 38.46 |
| Самуляк Андрій | 370 | 259.12 |
| Булило Мих. | 221 | 750.00 |
| Мош Степан | 230 | 200.00 |
| Бойкевич Марія | 217 | 50.00 |
| Коваль Петро | 361 | 500.00 |
| Рій Михайло | 211 | 400.00 |
| Спанґлер Анна (Ендавмент) | 318 | 500.00 |
| Сенькович Михайло | 230 | 200.00 |
| Псюк Василь | 103 | 86.29 |
| Савка Гелена | 155 | 500.00 |
| Мороз М. Маріян | 281 | 500.00 |
| Дуда Іван | 204 | 500.00 |
| Рапко Софія | 179 | 166.66 |
| Леськів д-р Йосип О. | 472 | 500.00 |
| Сімоні Емілія | 36 | 100.00 |
| Мачужак Петро | 109 | 500.00 |
| Лучкань Ярослав | 12 | 1,000.00 |
| Громчак Іван | 29 | 1,500.00 |
| Прох Василь Теодор | 74 | 1,000.00 |
| Феркалюк Ілейн | 220 | 75.00 |
| Коцюпка Катерина | 229 | 100.00 |
| Кульчицька Галина | 112 | 200.00 |
| Гнатів Андрій | 385 | 250.00 |
| Федор Йосиф | 308 | 692.25 |
| Мазурик Олександер | 170 | 500.00 |
| Нафус Іван | 127 | 500.00 |
| Марків Микола | 194 | 500.00 |
| Симоско Марія | 482 | 100.00 |
| Куземчак Марія | 29 | 300.00 |
| Козак Семен | 332 | 485.27 |
| Ґроховальський Ст. | 321 | 681.92 |
| Шлюсар Степан | 217 | 604.82 |
| Тесла Іван | 99 | 441.91 |
| Колодницький Теофіль | 81 | 700.00 |
| Бойко Сень | 213 | 170.40 |
| Душіль Іван | 56 | 230.50 |
| Потопчук Лука | 349 | 111.50 |
| Подоляк Гелена | 39 | 200.00 |
| Семенович Григорій | 69 | 800.00 |
| Венс Василь | 364 | 85.57 |
| Ґуральчук Паланя | 326 | 250.00 |
| Моклюк Іван | 324 | 10.25 |
| Ґавдина Микола | 330 | 150.00 |
| Леховіт Михайло | 239 | 500.00 |
| Коцан Марія | 369 | 700.00 |
| Лусь Іван | 220 | 259.71 |
| Воргач Степан | 2 | 100.21 |
| Йордан Олекса | 277 | 185.12 |
| Мацькович Софія | 216 | 74.86 |
| Заканич Гавриїл | 194 | 200.00 |
| Овада Іван | 98 | 200.00 |
| Ковалюк Луць | 143 | 152.72 |
| Цінюрчин Теодор | 196 | 150.80 |
| Харов Федь | 281 | 133.34 |
| Коник Петро | 217 | 500.00 |
| Плішка Гаврило | 87 | 500.00 |
| Чайка Василь | 204 | 200.00 |
| Гавриляк Микола | 8 | 200.00 |
| Франків Степан | 76 | 68.75 |
| Туркала Іван | 300 | 531.21 |
| Лисюк Григорій | 338 | 300.00 |
| Кобіта Андрій | 80 | 117.11 |
| Ковальчук Теод. | 370 | 125.00 |
| Бороха Дмитро | 118 | 252.54 |
| Міханько Самуїл | 221 | 200.00 |
| Кіндрат Іван | 421 | 250.00 |
| Маліса Степан | 69 | 225.90 |
| Ґерега Микола | 136 | 31.11 |
| Демян Федос | 345 | 500.00 |
| Булоний Петро | 364 | 190.00 |
| Атаманець Василь | 64 | 200.00 |
| Гарматюк Антін | 374 | 137.54 |
| Топій Іван | 102 | 700.00 |
| Левицька Меланя | 25 | 200.00 |
| Соловчук Матвій | 206 | 359.49 |
| Куземчак Марія | 29 | 250.00 |
| Кобель Мих. | 379 | 500.00 |
| Соневицька Стефанія | 239 | 500.00 |
| Лос Микола | 397 | 500.00 |
| Лос Микола | 397 | 1,000.00 |
| Стілецький Володимир | 379 | 1,200.00 |
| Смаль Йосиф | 350 | 500.00 |
| Боднарук Микола | 367 | 500.00 |
| Боднарук Катерина | 367 | 500.00 |
| Лесаґанич Петро | 308 | 250.00 |
| Львівський Михайло | 96 | 1,000.00 |
| Шимків Іван | 18 | 500.00 |
| Цяпа Володимир ....... | 372 | 1,000.00 |
| Предко Анна ......... | 372 | 1,000.00 |
| Предко Мартин ........ | 372 | 2,000.00 |
| Козовик Александра...... | 174 | 1,250.00 |
| Скібяк Дмитро.......... | 133 | 116.66 |
| Шубяк Микола ........ | 234 | 500.00 |
| Сенечин Алекс.... | 308 | 1,000.00 |
| Ющишин Ярослав | 153 | 833.34 |
| Сачавскі Михайло ...... | 379 | 250.00 |
| Янчишин Николай ....... | 323 | 66.66 |
| Левита Стефан | 13 | 83.34 |
| Баран Павлина | 270 | 100.00 |
| Баран Павлина | 270 | 158.89 |
| Тара Микола | 277 | 500.00 |
| Ничка Дамян | 455 | 1,000.00 |
| Ничка Дамян А. | 455 | 1,000.00 |
| Окопний Іван | 349 | 750.00 |
| Тицький Василь | 316 | 1,000.00 |
| Процик Марія | 171 | 500.00 |
| Стайн Стенлей | 270 | 1,000.00 |
| Ґадз Константа | 121 | 1,000.00 |
| Ґилестреп Марія | 287 | 100,00 |
| Ґренда Василина | 385 | 1,000.00 |
| Пельц Микола | 296 | 125.00 |
| Кульбачний Василь | 121 | 1,000.00 |
| Кобіто Іван | 121 | 200.00 |
| Кобіто Іван | 121 | 500.00 |
| Кобіто Чарлз | 121 | 500.00 |
| Бойко Павля | 170 | 500.00 |
| Сидор Микола | 245 | 500.00 |
| Суховий Стелла | 330 | 2,000.00 |
| Артимович Стефанія | 472 | 500.00 |
| Закорчемний Олександер | 156 | 500.00 |
| Ефтемез Сера | 56 | 500.00 |
| Кірилчук Василь | 114 | 500.00 |
| Ґрановський Дагмар | 345 | 250.00 |
| Булат Роман Ігор....... | 8 | 1,000.00 |
| Цігельський Ольга...... | 270 | 500.00 |
| Кравс Ева.... | 13 | 1,000.00 |
| Дишук Галина С.......... | 325 | 200.00 |
| Тарнавський Стефан.... | 76 | 62.50 |
| Тарнавський Анастазія | 39 | 200.00 |

**Разом: ........ $81,269.72**

### КАНАДА

| | | |
|---|---|---|
| Кузь Юрій.............. | 441 | 500.00 |
| Демченко Анна.............. | 432 | 250.00 |
| Пелех Іван .............. | 473 | 590.50 |
| Комоніцький Павло.............. | 441 | 200.00 |
| Каліш Іван.............. | 464 | 1,582.58 |
| Микицель Іван К.............. | 427 | 1,000.00 |
| Микицель Лорета Дз. .............. | 427 | 1,000.00 |
| Суряк Іван.............. | 456 | 250.00 |
| Кульчицький Ю.............. | 432 | 500.00 |
| Микулин Степан.............. | 458 | 375.00 |
| Михайлиунн Іван .............. | 469 | 500.00 |
| Повзун Степан.............. | 460 | 500.00 |
| Пайташ Іван .............. | 461 | 300.00 |
| Бала Антін.............. | 473 | 300.00 |
| Костецькі Клул.............. | 434 | 500.00 |

**Разом: ........ $8,348.08**

**Разом Сирітські і Опікунчі Фонди: ........ $89,617.80**

**Відсотки: ........ $185,713.35**

**На 31 грудня 1981 р. остало в Сирітськім Фонді: ........ $275,331.15**

В сирітськім Фонді є депозитовані всі гроші з пос мертного фонду, що належаться як допомоги для дітей і осіб правно некомпетентних до відібрання тих же, але які і впродовж трьох місяців від дня припадаючої виплати не настановили, занедбали настановити, або не хотіли настановити опікунів до відібрання до допомог, до яких вони управнені.

Посмертну запомогу з Сирітського Фонду виплачується спадкоємцеві повнолітньому, котрий докаже метрикою уродження, або іншим документом, свій повний вік. Всі повнолітні спадкоємці повинні полагоджувати свої справи за посередництвом Відділів УНСоюзу.

Для всіх спадкоємців, що мешкають у Злучених Державах і Канаді, організація виплачує 6% на рік.

Зіркою (*) означені Відділи Згоди Братств.

### СПИСОК ВИПЛАЧЕНИХ ПОЖЕРТВ ЗА 1978—1981

| | |
|---|---|
| Курси Українознавства на Союзівці........ | 13,068.57 |
| Гарвардський Інститут, Публікація Праці про Голод на Україні ........ | 7,500.00 |
| Український Конгресовий Комітет Америки........ | 5,000.00 |
| Український Інститут при Гарвардському Університеті........ | 4,500.00 |
| Консисторія Української Православної Церкви в ЗСА ........ | 4,500.00 |
| Український Вільний Університет........ | 4,000.00 |
| Світовий Конґрес Вільних Українців ........ | 4,000.00 |
| Українська Католицька Епархія у Філядельфії........ | 3,000.00 |
| Свята Софія — Релігійне Т-во Укр. Като. в ЗСА........ | 3,000.00 |
| Пласт в ЗСА ........ | 2,800.00 |
| Спілка Української Молоді Америки СУМА........ | 2,550.00 |
| Енциклопедія Українознавства в укр. мові ........ | 2,500.00 |
| Український Освітньо-Культурний Центр, Філядельфія........ | 2,000.00 |
| Музей Іміґрації при Університеті Міннеаполіс........ | 2,000.00 |
| Український Музей, Н. Й........ | 2,000.00 |
| Злучений Укр. Амер. Допомоговий Комітет ........ | 2,000.00 |
| Наукове Т-во ім. Шевченка в ЗСА ........ | 1,500.00 |
| Науковий Фонд Асоціяції Укр. Професорів ........ | 1,500.00 |
| Українська Вільна Академія Наук в ЗСА ........ | 1,500.00 |
| Консисторія Української Кат. Церкви в Канаді........ | 1,500.00 |
| Комітет Українців Канади ........ | 1,300.00 |
| Студії Українознавства на Пенсильвенійському Універ. ........ | 1,200.00 |
| Наукове Т-во ім. Шевченка в Канаді........ | 1,150.00 |
| Т-во Укр. Студіюючої Молоді ім. Міхновського ........ | 950.00 |
| Український Золотий Хрест, табори молоді ........ | 850.00 |
| Школа Кобзарського Мистецтва ........ | 800.00 |
| Молодь Української Національности в Канаді ........ | 800.00 |
| Союз Укр. Студентських Товариств Америки........ | 750.00 |
| Зарево........ | 550.00 |
| Укр. Літературно-Мистецький Клюб в Н. Й........ | 550.00 |
| Український Музей і Бібліотека в Стемфорді........ | 500.00 |
| Український Музичний Інститут........ | 500.00 |
| Метрополітальний Ком. для Відзначення Року Дитини ........ | 400.00 |
| Пласт в Канаді........ | 350.00 |
| Укр. Технічно-Господарський Інститут, Мінхен ........ | 350.00 |
| Мінхенський Проєкт 1980— ........ | 350.00 |
| Сестри Св. Василія Великого ........ | 350.00 |
| Молодь Української Національности МУН ........ | 300.00 |
| Комітет „Бабин Яр Парк", Денвер, Кольорадо ........ | 300.00 |
| Інститут Катехиток, Прудентополь, Парана, Бразилія для Колеґії — Інтернату ім. Св. Ольги........ | 300.00 |
| Т-во „Українська Ґімназія" у Мінхені........ | 300.00 |
| Академія Св. Василія у Філяд. — 50-ліття ........ | 300.00 |
| Мала Семінарія, Апостолес, Пров. Місіонес Арген........ | 300.00 |
| Студія Укр. Танку і фільму під кер. В. Авраменка........ | 300.00 |
| Переведення курсів гри на бандурі, Монтреаль........ | 300.00 |
| Військово-Історичний Музей і Архів УВАН в Канаді........ | 300.00 |
| Т-во „Українська Опера в Канаді" ........ | 300.00 |
| Укр. Культурно-Науковий Центр В Канаді........ | 300.00 |
| Св. Софійська Укр. Православна рія в Баунд Бруку........ | 250.00 |

| | |
|---|---|
| Студійний Осередок Укр. Культури — Менор Ко[illegible] | 250.00 |
| Центральний [illegible]інського Студентс[illegible] | 250.00 |
| Дім СУМА Клівл[illegible] | 250.00 |
| Консисторія У[illegible] Пр[illegible]слав-ної Церкви | 250.00 |
| Український Хор [illegible] Філяд. | 250.00 |
| Танцювальний Анс[illegible]ка" | 250.00 |
| ОДУМ | 250.00 |
| Все Українська Конвенція Евангельсько-Баптистської Молоді | 250.00 |
| Укр. Амер. Струнна Оркестра, Філяд. | 250.00 |
| Курси Української Мови при Університеті Вісконсин | 200.00 |
| Школа Укр. Танку „Каштани", Клівленд, Огайо | 200.00 |
| Українське Село, Інк. Дітройт | 200.00 |
| Закуп Історичного Атлясу та Книги Укр. Мистців поза Батьківщиною для Малої Семінарії, Аргентина | 200.00 |
| Пласт у Філядельфії | 200.00 |
| Рідна Школа, Філядельфія | 200.00 |
| Комітет Збереження Спадщини кол. Прем'єра сл. п. проф. Бориса Мартоса, на пам'ятник | 200.00 |
| Хор „Жайворонки" і ансамбль Верховинці" Осередку СУМА в Н.Й | 200.00 |
| Табір Укр. Православної Молоді в Дітройті | 200.00 |
| Спілка Української Молоді в Канаді | 200.00 |
| СМОЛОСКИП — Українське Видавництво ім. В. Симоненка | 200.00 |
| Інститут Українського Модерного Мистецтва в Чікаґо | 150.00 |
| Український Музей і Архів в Дітройті | 150.00 |
| Об'єднання Мистців Українців в Америці | 150.00 |
| Український Музей — Архів, Клівленд, Огайо | 150.00 |
| Український Національний Музей, Чікаґо | 150.00 |
| Український Бібліографічний Центр, Чікаґо, Ілл. | 150.00 |
| Школа Українознавства, Лос Анджелес | 150.00 |
| Ліга Проти Зneславлювання Українського Імени, Філяд. | 150.00 |
| Союз Укр. Філятелістів, Австрія | 150.00 |
| Відділ ч. 356 УНСоюзу, Омага, Небр., Пам'ятник | 100.00 |
| Видання Збірника „Історія Українців Деляверу | 100.00 |
| Будова Укр. Православної Церкви у Параґваю | 100.0( |
| Українська Інформаційна Служба — Філяд. | 100.00 |
| Український Літературний Фонд ім. І. Франка в Чікаґо | 100.00 |
| Світличка Українського Золотого Хреста у Філядельфії | 100.00 |
| Українська Стрілецька Громада — Торонто | 100.00 |
| **Разом:** | **$92,168.57** |
| Дотації Укр. Організаціям через знижку, або ґратісовий друк сторінок чи оголошень в роках 1980, 1981 | 18,307.45 |

**ЗАГАЛЬНА СУМА ДОТАЦІЙ 1978-1981...... $110,476.02**

## ВИПЛАТИ ДИВІДЕНДИ ЧЛЕНАМ УНСОЮЗУ ЗА ЧАС ВІД 1933 ДО 1981 РОКУ

| Число | Рік | Сума |
|---|---|---|
| 1 | 1933 | $ 16,140.00 |
| 2 | 1934 | 8,180.00 |
| 3 | 1935 | 7,911.09 |
| 4 | 1936 | 9,768.62 |
| 5 | 1937 | 23,389.34 |
| 6 | 1938 | 53,556.61 |
| 7 | 1939 | 58,531.82 |
| 8 | 1940 | 61,294.29 |
| 9 | 1941 | 67,697.20 |
| 10 | 1942 | 74,539.88 |
| 11 | 1943 | 75,129.64 |
| 12 | 1944 | 84,506.08 |
| 13 | 1945 | 86,673.91 |
| 14 | 1946 | 90,968.61 |
| 15 | 1947 | 94,343.81 |
| 16 | 1948 | 93,933.17 |
| 17 | 1949 | 100,422.55 |
| 18 | 1950 | 100,055.27 |
| 19 | 1951 | 99,241.36 |
| 20 | 1952 | 108,982.09 |
| 21 | 1953 | 117,604.82 |
| 22 | 1954 | 125,663.65 |
| 23 | 1955 | 121,744.18 |
| 24 | 1956 | 125,982.99 |
| 25 | 1957 | 129,755.21 |
| 26 | 1958 | 133,842.28 |
| 27 | 1959 | 136,832.31 |
| 28 | 1960 | 153,874.35 |
| 29 | 1961 | 157,155.21 |
| 30 | 1962 | 214,420.06 |
| 31 | 1963 | 218,824.03 |
| 32 | 1964 | 303,233.47 |
| 33 | 1965 | 306,740.88 |
| 34 | 1966 | 360,701.57 |
| 35 | 1967 | 429,252.54 |
| 36 | 1968 | 339,608,84 |
| 37 | 1969 | 679,623.20 |
| 38 | 1970 | 399,522.70 |
| 39 | 1971 | 402,545.05 |
| 40 | 1972 | 410,755.12 |
| 41 | 1973 | 417,911.55 |
| 42 | 1974 | 426,114.79 |
| 43 | 1975 | 457,157.03 |
| 44 | 1976 | 471,541.75 |
| 45 | 1977 | 499,525.79 |
| 46 | 1978 | 509,259.99 |
| 47 | 1979 | 527,636.53 |
| 48 | 1980 | 530,790.51 |
| 49 | 1981 | 578,556.67 |

| | |
|---|---|
| Разом виплачено 49 дивіденд на суму | $11,001,442.41 |
| На 1982 р. вже призначена дивіденда 50-та | 590,000.00 |
| **Разом** | **$11,591,442.41** |

## ПОВТОРЕННЯ ЗА ОСТАННІХ ЧОТИРИ РОКИ

| Рік | Сума |
|---|---|
| 1978 | 509,259.99 |
| 1979 | 527,636.53 |
| 1980 | 530,790.51 |
| 1981 | 578,556.67 |
| **За останніх чотири роки виплачено суму** | **2,146,243.70** |

## ЗМІНИ У СТАНІ ЧИННІМ ЗА ЧОТИРИ РОКИ

| | Сальдо на день 1-го січня 1978 | Сальдо на день 31-го грудня 1981 | Збільшено | Зменшено |
|---|---|---|---|---|
| Готівка | $285,557.59 | $321,151.66 | $35,594.07 | |
| Бонди і уділи | 29.485,296.90 | 33,568,108.56 | 4,082,811.66 | |
| Гіпотечні позички | 3,118,768.90 | 3,120,218.91 | 1,450.01 | |
| Членські позички | 530,753.27 | 732,967.18 | 202,213.91 | |
| Реальности | 652,689.70 | 625,601.18 | | 27,088.53 |
| Друк і електронічні машини | 152,385.15 | 230,415.04 | 78,029.89 | |
| Позичка для УНК Дому УНС | 8,000,000.00 | 8,000,000.00 | | |
| Авторське право | — | 2,400.00 | 2,400.00 | — |
| **Разом** | $42,225,451.51 | $46,600,862.53 | $4,402,499.54 | $27,088.52 |

## ЗМІНИ У СТАНІ ДОВЖНІМ ЗА ЧОТИРИ РОКИ

| | Сальдо на день 1-го січня 1978 | Сальдо на день 31-го грудня 1981 | Збільшено | Зменшено |
|---|---|---|---|---|
| Фонди: | | | | |
| Забезпеченеві | $41,412,503.49 | $45,676,613.41 | $4,264,109.92 | |
| Братські | 257,081.57 | 227,946.14 | | 29,135.43 |
| Сирітський | 209,206.60 | 272,473.31 | 63,266.71 | |
| Захисту | 296,938.14 | 337,606.95 | 40,668.81 | |
| Наглої Потреби | 49,721.71 | 86,222.72 | 36,501.01 | |
| **Разом** | $42,225,451.51 | $46,600.862.53 | $4,404,546.45 | $29,135.43 |

| | |
|---|---|
| Майно УНСоюзу на день 31-го грудня 1981 | $46,600.862.53 |
| Майно УНСоюзу на день 1-го січня 1978 | 42,225.451.51 |
| Приріст майна за чотири роки | $4,375,411.02 |

## ІНВЕСТИЦІЇ

| | 1978 | 1979 | 1980 | 1981 | 4-річне зіставлення |
|---|---|---|---|---|---|
| **Гіпотечні позички:** | | | | | |
| Сума інвестицій з початком року | $3,118,768.90 | $2,632,285.43 | $2,333,332.39 | $2,400,930.03 | $3,118,768.90 |
| Уділено нових | 270,223.48 | 276,675.85 | 438,202.49 | 1,233,000.00 | 2,218,101.82 |
| | $3,388,992.38 | $2,908,966.28 | $2,771,534.88 | $3,633,930.03 | $5,336,870.72 |
| Сплачено позичок | ,56,706.95 | 575,628.89 | 370,604.85 | 513,711.12 | 2,216,651.81 |
| Стан позичок з кінцем року: Разом | $2,632,285.43 | $2,333,332.39 | $2,400,930.03 | $3,120,218.91 | $3,120,218.91 |
| **Бонди:** | | | | | |
| Книжкова вартість з початком року | 28,951,850.38 | 30,500,936.24 | 31,482,046.83 | 32,487,380.15 | 28,951,850.38 |
| Інвестовано в бондах | 2,763,399.71 | 2,473,638.90 | 4,628,051.15 | 11,373,950.00 | 21,239,039.76 |
| Підвищено вартість бондів | 3,758.00 | 3,804.99 | 5,717.66 | 8,597.18 | 21,877.83 |
| | $31,719,008.09 | $32,978,380.13 | $36,115,815.64 | $43,869,927.33 | $50,212,767.97 |
| Сплачено і продано бондів | $1,210,388.85 | $1,488,545,79 | $3,620,665.25 | $10,880,842.94 | $17,200,442.83 |
| Обнижено вартість бондів | 7,683.00 | 7,787.51 | 7,770.24 | 6.694.65 | 29,935.40 |
| Книжкова вартість з кінцем року.. Разом | $30,500,936.24 | $31,482,046.83 | $32,487,380.15 | $32,982,389.74 | $32,982.389.74 |
| Книжкова вартість з початком року | $533,446.52 | $542,058.13 | $552,907.25 | $570,133.49 | $533,446.52 |
| Інвестовано в уділах | 8,611.61 | 10,849.12 | 17,226.24 | 15,585.33 | 52,272.30 |
| Книжкова вартість з кінцем року: | $542,058.13 | $552,907.25 | $570,133.49 | $585,718.82 | $585,718.82 |
| **Позички на підклад грамот:** | | | | | |
| Сума позичок з початком року | $530,753.27 | $511,500.72 | $564,837.40 | $625,823.41 | $530,753.27 |
| Видано нових позичок | 33,786.82 | 87,215.00 | 113,721.57 | 170,213.27 | 404,936.66 |
| Додано відсотки | 20,795.20 | 20,433.50 | 22,300.97 | 25,188.58 | 88,718.25 |
| Повернені грошеві звороти | — | — | — | — | — |
| Разом: | $585,335.29 | $619,149.22 | $700,859.94 | $821,225.26 | $1,024,408.18 |
| Сплачено позичок | 71,803.37 | 52,716.62 | 66,182.21 | 81,930.14 | 272,632.34 |
| Перенесено до грошевих зворотів | 2,031.20 | 1,595.20 | 8,854.32 | 6,327.94 | 18,808.66 |
| Сума позичок з кінцем року | $511,500.72 | $564,837.40 | $625,823.41 | $732,967.18 | $732,967.18 |
| **Реальності:** | | | | | |
| Книжкова вартість з початком року | $652,689.70 | $684,665.72 | $696,454.45 | $654,712.75 | 652,689.70 |
| Піднесено реальність в Керґонксоні, Н. Й. | 4,844.37 | 27,779.35 | 28,853.28 | 8,604.49 | 70,081.49 |
| Піднесено вартість реальности в Джерзі Ситі | — | — | — | 6,755.00 | 6,755.00 |
| Замкнено морґедж і перебрано на власність | 42,820.00 | — | — | — | 42,820.00 |
| Разом: | $700,354.07 | $712,445.07 | $725,307.73 | $670,072.24 | $772,346.19 |
| Продано реальності | | — | 54,363.24 | 28,430.00 | 82,793.24 |
| Обнижено вартість реальности в Керґонксоні — | 15,688.35 | 15,990.62 | 16,231.74 | 16,041.06 | 63,951.77 |
| Книжкова вартість з кінцем року | $684,665.72 | $696,454.45 | $654,712.75 | $625,601.18 | $625,601.18 |
| **Друкарські машини:** | | | | | |
| Інвестовано в машинах | $133,003.21 | $134,885.48 | $163,732.00 | $184,040.10 | $133,003.21 |
| Закуплено машин на суму | 13.027.98 | 43.963.99 | 29,994.42 | 29.354.39 | 116,340.78 |
| Разом: | $146,031.19 | $178,849.47 | $193,726.42 | $213,394.49 | $249,343.99 |
| Продано друкарські машини | — | 6,500.00 | — | — | 6,500.00 |
| Обнижено вартість друкарських машин | 11,145.71 | 8,617.47 | 9,686.32 | 10,669.72 | 40,119.22 |
| Книжкова вартість з кінцем року | $134,885.48 | $163,732.00 | $184,040.10 | $202,724.77 | |
| **Електронічні машини:** | | | | | |
| Інвестовано в електронічних машинах | $19,381.94 | $18,017.05 | $31,954.64 | $29,753.86 | $19,381.94 |
| Закуплено машин на суму | 837.00 | 17,488.10 | 1,105.20 | 1,013.10 | 20,443.40 |
| Разом: | $20,218.94 | $35,505.15 | $33,059.84 | $30,766.96 | $39,825.34 |
| Обнижено вартість електронічних машин | 2,201.89 | 3,550.51 | 3,305.98 | 3,076.69 | 12,135.07 |
| Книжкова вартість з кінцем року | 18,017.05 | 31,954.64 | 29,753.86 | 27,690.27 | 27,690.27 |
| **Позички для УНКорп. Дому УНСоюзу:** | | | | | |
| Інвестовано в цій позичці | $8,000,000.00 | $7,650,000.00 | $8,000,000.00 | $8,000,000.00 | $8,000,000.00 |
| Збільшено позичку на суму | — | 500,000.00 | — | — | 500,000.00 |
| Разом: | $8,000,000.00 | $8,150,000.00 | $8,000,000.00 | $8,000,000.00 | $8,500,000.00 |
| Зменшено позички на суму | 350,000.00 | 150,000.00 | — | — | 500,000.00 |
| Сума позички з кінцем року | $7,650,000.00 | $8,000,000.00 | $8,000,000.00 | $8,000,000.00 | $8,000,000.00 |
| **АВТОРСЬКЕ ПРАВО:** | | | | | |
| Книжкова вартість з початком року | — | — | — | 3,600 | — |
| Набуто | — | — | 4,800 | - | |
| Зменшено вартість | — | — | 1,200 | 1,200 | 2,400 |
| Книжкова вартість з кінцем року | — | — | 3,600 | 2,400 | 2,400 |

До
ВШ Членів УНС - Передплатників „Свободи"

Грудень, 1982

Вельмишановні Члени - Передплатники!

Делеґати 30-ої Конвенції УНСоюзу схвалили підвищити ціну передплати „Свободи" для членів УНСоюзу із $7.80 на $15.00 річно, беручи під увагу значно збільшені видатки Видавництва на поштові оплати, газетний папір та інші кошти.

Схвалена 30-ою Конвенцією підвишка передплати входить в силу від 1-го січня 1983 року, або від черговоі дати платности квартальних, піврічних чи річних вкладок. Значить, Ваші вкладки, які включають передплату „Свободи", платні від 1-го січня 1983 року, або від черговоі дати платности на квартальних, піврічних чи річних ставках після 1-го січня 1983 року, будуть збільшені на $7.20 у річному відношенні; $3.60 піврічно, $1.80 квартально та 60 центів місячно.

Така сама підвишка передплати "Свободи" зобов'язує і всіх тих членів УНС, які платять цю передплату окремо від своїх вкладок, висилаючи їх прямо до адміністраціï „Свободи".

Нові ціни передплати для членів:
$15.00 річно, $7.50 піврічно, $3.75 квартально, $1.25 місячно.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНС

## МАЙНО УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ ВІД ПОЧАТКУ ІСНУВАННЯ

| Конвенції УНС, роки | Приріст майна | Загальне замкнення |
|---|---|---|
| 1894 | $ 220.35 | $ 220.35 |
| 1895 | 385.25 | 605.60 |
| 1896 | 160.23 | 765.83 |
| 1897 | 1,875.05 | 2,640.88 |
| 1898 | 3,047.69 | 5,688.57 |
| 1900 | 4,495.83 | 10,184.40 |
| 1902 | 4,067.79 | 14,252.19 |
| 1904 | 3,741.15 | 17,993.34 |
| 1906 | 5,712.00 | 23,705.34 |
| 1908 | 22,365.92 | 46,071.26 |
| 1910 | 54,317.70 | 100,388.96 |
| 1912 | 40,141.91 | 140,530.87 |
| 1914 | 121,198.59 | 261,729.46 |
| 1917 | 170,283.10 | 432,012.56 |
| 1920 | 170,778.97 | 602,791.53 |
| 1924 | 731,623.94 | 1,334,415.47 |
| 1928 | 862,468.70 | 2,196,884.17 |
| 1932 | 1,059,321.71 | 3,256,205.88 |
| 1936 | 1,233,100.08 | 4,489,305.96 |
| 1940 | 1,436,861.08 | 5,926,167.04 |
| 1945 | 2,485,862.10 | 8,412,029.14 |
| 1949 | 2,755,027.95 | 11,167,057.09 |
| 1953 | 4,091,320.55 | 15,258,377.64 |
| 1957 | 4,946,679.45 | 20,205,057.09 |
| 1961 | 5,255,761.97 | 25,460,819.06 |
| 1965 | 5,524,635.92 | 30,985,454.98 |
| 1969 | 4,492,433.17 | 35,477,888.15 |
| 1973 | 3,333,470.28 | 38,811,358.43 |
| 1977 | 3,414,093.08 | 42,225,451.51 |
| 1981 | 4,375,411.02 | 46,600,862.53 |

## ГОТІВКА УЛЬОКОВАНА В БАНКАХ

| | |
|---|---|
| Canadian Imperial Bank of Commerce | $13,809.00 |
| Commercial Trust Company of N.J. | 167,724.00 |
| Ellenville National Bank | 8,784.00 |
| Fidelity Union Trust Company | 9,881.00 |
| Irving Trust Copmany | 45,691.00 |
| Kingston Trust Company | 16,333.00 |
| Morgan Guaranty Trust Company | 7,580.00 |
| Provident Savings Bank | 794.00 |
| Roval Bank of Canada | 30,550.00 |
| Trident Savings and Loan Association | 10,000.00 |
| Ukrainian Savings and Loan Association | 10,000.00 |
| TOTAL: | $321.151.00 |

## БОНДИ ДЕРЖАВНІ

| | Book Value | Par Value |
|---|---|---|
| U.S. Treasury Bonds | 589,181.00 | 582,500.00 |
| Government of Canada Bonds | 2,070:847.00 | 2,106,000.00 |
| Разом | $2,660.028.00 | $2,688.500.00 |

## БОНДИ СТЕЙТОВІ І ПРОВІНЦІЙНІ

| | | |
|---|---|---|
| Province of Alberta | 79,465.00 | 80,000.00 |
| British Columbia Hydro Power Auth. | 200,292.00 | 210,000.00 |
| Province of Manitoba | 122,544.00 | 125,000.00 |
| Manitoba Hyrdro Electric BDS. | 198,093.00 | 200,000.00 |
| Manitoba Tel System | 62,563.00 | 65,000.00 |
| Province of New Foundland | 140,287.00 | 140,000.00 |
| New Foundland and Labrador Pwr. Com. | 98,735.00 | 100,000.00 |
| New Brunswick Electric Power Com. | 233,875.00 | 235,000.00 |
| Province of Nova Scotia | 271,350.00 | 275.000.00 |
| Nova Scotia Power Corp. Sinking Fund. | 73,850.00 | 75,000.00 |
| Province of Ontario | 353,213.00 | 355,000.00 |
| Hrydro Elec Pwr. Comm of Ontario | 1,856.531.00 | 1,865.000.00 |
| Province of Quebec | 492,686.00 | 500,000.00 |
| Quebec Hrdro Electric, Com. | 579,772.00 | 590,000.00 |
| Province of Saskatchewan | 801,833.00 | 810,000.00 |
| Разом | $5,573.123.00 | $5,625.000.00 |

## БОНДИ МУНІЦИПАЛЬНІ

| | | |
|---|---|---|
| City of Philadelphia | 24,825.00 | 25,000.00 |
| Municipality of Metropolitan Toronto | 123,245.00 | 125.000.00 |
| Разом: | $ 148,070.00 | $150,000.00 |

## БОНДИ ВИДАНІ ДЛЯ СПЕЦІЯЛЬНОГО ФІНАНСУВАННЯ

| | | |
|---|---|---|
| Montreal Catholic School Com. | 24,758.00 | 25,000.00 |
| Разом: | $24,758.00 | $25,000.00 |

## БОНДИ ЗАЛІЗНИЧНИХ КОМПАНІЙ

| | | |
|---|---|---|
| Kansas City RR Co. | 75,187.00 | 75,000.00 |
| Morris and Essex RR Co. | 19,493.00 | 20,000.00 |
| Разом: | $94,680.00 | $95,000.00 |

## БОНДИ ПУБЛІЧНОЇ УЖИТКОВОСТИ

| | | |
|---|---|---|
| Alabama Power Co. | 170,206.00 | 170,000.00 |
| American Teleph. And Telg. Co. | 586,041.00 | 583,000.00 |
| Appalachian Electric Pwr. Co. | 88,079.00 | 88,000.00 |
| Arkansas Louisiana Gas Co. | 200,000.00 | 200,000.00 |
| Atlantic City Electric Co. | 150,471.00 | 150,000.00 |
| Baltimore Gas and Electric Co. | 20,013.00 | 20,000.00 |
| Bell Telephone Co. of P.A. | 40,000.00 | 40,000.00 |
| Brooklyn Union Gas Co. | 200,230.00 | 199,000.00 |
| California Interstate Tel Co. | 149,740.00 | 150,000.00 |
| Carolina Power & Light Co. | 199,550.00 | 200,000.00 |
| Carolina Tel & Tel Co. | 48,877.00 | 49,000.00 |
| Central Hudson Gas & Elec. Co. | 49,030.00 | 50,000.00 |
| Central Illinois Elec. & Gas Co. | 50,000.00 | 50,000.00 |
| Central Illinois Public Service Co. | 75,140.00 | 75,000.00 |
| Central Maine Power Co. | 119,604.00 | 119,000.00 |
| Central Power & Light Co. | 275,207.00 | 275,000.00 |
| Central Telephone Co. of Virginia | 100,000.00 | 100,000.00 |
| Chesapeake & Pot. Tel. Co. | 75,641.00 | 75,000.00 |
| Cincinnati Gas & Electric Co. | 99,375.00 | 100,000.00 |
| Cleveland Electric Ill. Co. | 5,000.00 | 5,000.00 |
| Columbia Gas Systems | 200,249.00 | 200,000.00 |
| Commonwealth Ed. Co. | 200,640.00 | 199.000.00 |
| Community Public Service Co. | 211,199.00 | 211,000.00 |
| Connecticut Light & Power Co. | 185,670.00 | 185,000.00 |
| Consolidated Edison of New York | 525,736.00 | 524,000.00 |
| Consolidated Natural Gas Co. | 50,093.00 | 50,000.00 |
| Consumers Power Co. | 275,228.00 | 275,000.00 |
| Dallas Power & Light Co. | 5,004.00 | 5,000.00 |
| Dayton Power & Light Co. | 180,550.00 | 180,000.00 |
| Duke Power Co. | 223,677.00 | 225,000.00 |
| Duquesne Light Co. | 199,766.00 | 200,000.00 |
| Elizabethtown Water Co. | 30,140.00 | 30,000.00 |
| El Paso Electric Co. | 100,000.00 | 100,000.00 |
| Florida Power & Light Co. | 394.176.00 | 390.000.00 |

| | | |
|---|---|---|
| General Tel. Co. of California | 388,964.00 | 390,000.00 |
| General Tel. Co. of the Southwest | 49,750.00 | 50,000.00 |
| General Tel. Co. of Wisconsin | 205,521.00 | 205,000.00 |
| Georgia Power Co. | 317,586.00 | 317,000.00 |
| Gulf Power Co. | 149,630.00 | 150,000.00 |
| Gulf State Utilities Co. | 155,231.00 | 155,000.00 |
| Hartford Elec. Light & Power Co. | 155,000.00 | 155,000.00 |
| Idaho Power Co. | 341,606.00 | 340,000.00 |
| Indiana Gas Co. | 162,933.00 | 170,000.00 |
| Indiana & Mich. Elec. Co. | 100,886.00 | 100,000.00 |
| Indianapolis Power & Light Co. | 25,030.00 | 25,000.00 |
| Interstate Power Co. | 199,237.00 | 200,000.00 |
| Iowa Power & Light Co. | 249,895.00 | 250,000.00 |
| Iowa Public Service Co. | 99,317.00 | 100,000.00 |
| Jersey Central Power & Light Co. | 438,442.00 | 435,000.00 |
| Kansas City Power & Light Co. | 250,214.00 | 250,000.00 |
| Kansas Gas & Electric | 75,187.00 | 75,000.00 |
| Kentucky Util. Co. | 25,070.00 | 25,000.00 |
| Long Island Lighting Co. | 250,702.00 | 250,000.00 |
| Louisiana Power | 126,592.00 | 125,000.00 |
| Madison Gas & Electric Co. | 73,214.00 | 73,000.00 |
| Massachusetts El Co. | 291,509.00 | 290,000.00 |
| Metro Edison Co. | 124,399.00 | 125,000.00 |
| Mich. Bell Tel. Co. | 25,256.00 | 25,000.00 |
| Mich. Cons Gas Co. | 100,856.00 | 100,000.00 |
| Minnesota Power & Light Co. | 50,000.00 | 50,000.00 |
| Mississippi Power & Light Co. | 331,196.00 | 330,000.00 |
| Missouri Power & Light Co. | 150,346.00 | 150,000.00 |
| Monogahela Power Co. | 124,764.00 | 125,000.00 |
| Montana Power Co. | 199,301.00 | 200,000.00 |
| Natural Gas Pipeline Co. | 747,750.00 | 75,000.00 |
| Nevada Power Co. | 54,749.00 | 55,000.00 |
| New England Power Co. | 201,431.00 | 200,000.00 |
| New England T & T Co. | 50,830.00 | 50,000.00 |
| New Jersey T & T | 110,740.00 | 110,000.00 |
| New Jersey Bell Tel. | 25,487.00 | 25,000.00 |
| New Orleans Pub Ser. Co. | 100,000.00 | 100,000.00 |
| New York State Electric & Gas | 100,358.00 | 100,000.00 |
| New York Tel. Co. | 126,285.00 | 125,000.00 |
| Niagara Mohawk Power Co. | 442,497.00 | 440,000.00 |
| North Shore Gas Co. | 70,000.00 | 70,000.00 |
| Northern Illinois Gas Co. | 50,086.00 | 50,000.00 |
| Northern Indiana Pub. Ser. Co. | 126,085.00 | 125,000.00 |
| Northwestern Bell Tel. | 25,142.00 | 25,000.00 |
| Ohio Ed. Co. | 75,210.00 | 75,000.00 |
| Ohio Power Co. | 676,243.00 | 670,000.00 |
| Orange & Rock Util. | 65,935.00 | 65,000.00 |
| Pacific Gas & Electric Co. | 471,153.00 | 470,000.00 |
| Pacific Northwest Bell Tel. | 76,096.00 | 75,000.00 |
| Pacific Power & Light Co. | 350,831.00 | 350,000.00 |
| Pacific T & T Co. | 782,208.00 | 780,000.00 |
| Panhandle East Pipeline Co. | 199,364.00 | 200,000.00 |
| Pennsylvania Electric | 48,445.00 | 48,000.00 |
| Pennsylvania Power Co. | 158,779.00 | 157,000.00 |
| Philadelphia Electric Co. | 357,844.00 | 360,000.00 |
| Pot Ed. Co. | 202,333.00 | 200,000.00 |
| Pot Electric Power Co. | 131,437.00 | 130,000.00 |
| Public Service Co. of Colorado | 200,726.00 | 200,000.00 |
| Public Service Co. of Indiana | 30,016.00 | 30,000.00 |
| Public Svc. Co. of New Hampshire | 75,437.00 | 75,000.00 |
| Public Service Co. of New Mexico | 89,775.00 | 90,000.00 |
| Public Service Co. of Oklahoma | 84,933.00 | 85,000.00 |
| Public Service Elec. & Gas of N.J. | 366,541.00 | 365,000.00 |
| Puerto Rico Tel. Co. | 120,000.00 | 120,000.00 |
| Puget Sounds Pwr & Lt. Co. | 75,356.00 | 75,000.00 |
| Rochester Gas & Electric Co. | 203,093.00 | 205,000.00 |
| Rockland Elec. Co. | 40,000.00 | 40,000.00 |
| St. Joseph Light & Pwr. Co. | 50,093.00 | 50,000.00 |
| Sand Diego G & E Co. | 114,966.00 | 115,000.00 |
| Savannah El & Power Co. | 150,301.00 | 150,000.00 |
| Sierra Pacific Power Co. | 75,157.00 | 75,000.00 |
| Southern Bell T & T Co. | 205,308.00 | 205.000.00 |
| Southern Calif. Edison Co. | 443,427.00 | 445,000.00 |
| Southern Calif Gas Co. | 189,342.00 | 188,000.00 |
| South Carolina Elec. & Gas Co. | 139,185.00 | 140,000.00 |
| Southern Counties Gas of Calif. | 24,969.00 | 25,000.00 |
| Southern Nat Gas Co. | 65,000.00 | 65,000.00 |
| So. New England Tel. Co. | 25,048.00 | 25,000.00 |
| Southwest Gas Corp. | 25,000.00 | 25,000.00 |
| Southwest Bell Tel. | 65,456.00 | 65,000.00 |
| Southwestern El. Power Co. | 125,946.00 | 125,000.00 |
| Tampa El. Co. | 50,102.00 | 50,000.00 |
| Texas East Transm Co. Pipeline | 140,498.00 | 141,000.00 |
| Texas Electric Service Co. | 50,312.00 | 50,000.00 |
| Texas Power & Light Co. | 139,990.00 | 140,000.00 |
| Texas New Mexico Power Co. | 250,000.00 | 250,000.00 |
| Transcon Gas Pipeline Corp. | 234,810.00 | 236.000.00 |
| Trunkline Gas Co. | 50,158.00 | 50,000.00 |
| Tucson Gas & Electric | 100,000.00 | 100,000.00 |
| Union Electric Co. | 300,924.00 | 300,000.00 |
| United Gas improvement Co. | 25,256.00 | 25,000.00 |
| United Telephone Co. of Florida | 100,000.00 | 100,000.00 |
| Utah Power & Light Co. | 200,406.00 | 200,000.00 |
| Vermont Yankee Nuclear | 44,638.00 | 44,000.00 |
| Virginia Electric & Power Co. | 199,625.00 | 200,000.00 |
| Washington Nat. Gas Co. | 99,458.00 | 100,000.00 |
| Washington Gas Light Co. | 101,089.00 | 99,000.00 |
| Washington Water Power Co. | 141,718.00 | 141,000.00 |
| West Penn Power Co. | 65,096.00 | 65,000.00 |
| West Mass. Elec. Co. | 75,586.00 | 75,000.00 |
| West Un. Telg. Co. | 151,252.00 | 150,000.00 |
| Wisc. Elec. Pwr. Co. | 50,158.00 | 50,000.00 |
| Wiscounsin Gas Co. | 25,220.00 | 25,000.00 |
| Wisconsin Mich. Power Co. | 25,022.00 | 25,000.00 |
| Wisconsin Nat. Gas | 24,968.00 | 25,000.00 |
| Wisconsin Public Service Corp. | 150,404.00 | 150,000.00 |
| Worcester Co. El Co. | 25,059.00 | 25,000.00 |
| Bell Canada | 150,000.00 | 150,000.00 |
| **Разом:** | **$21,707,401.00** | **$21,661,000.00** |

## БОНДИ ІНДУСТРІЯЛЬНІ

| | | |
|---|---|---|
| Federal Farm Credit | 402,625.00 | 400,000.00 |
| Federal Home Loan Mortgage Corp | 200,000.00 | 200,000.00 |
| Ford Motor Credit Co. | 99,356.00 | 100,000.00 |
| General Electric Credit Corp. | 220,200.00 | 220,000.00 |
| General Motor Accep. Corp. | 488,309.00 | 500,000.00 |
| Gulf Oil Corp. | 10,000.00 | 10,000.00 |
| International Bank of Reconstruction | 285,000.00 | 285,000.00 |
| Montgomery Ward Co. | 119,919.00 | 120,000.00 |
| Pennsoil Utd. Inc. | 75,179.00 | 75,000.00 |
| Sun Oil Co. | 49,751.00 | 50,000.00 |
| Tenneco Corp. | 276,627.00 | 276,000.00 |
| Tennessee Gas Transm Co. | 198,058.00 | 198,000.00 |
| Certificate of Deposite | 250,000.00 | 250,000.00 |
| **Разом:** | **$2,774,322.00** | **$2,784.000.00** |
| **Загальна сума бондів:** | **$32,982.389** | **$33,028.500** |



### FIVE-YEAR HISTORICAL DATA (as submitted to Insurance Department)

| | 1981 | 1980 | 1979 | 1978 | 1977 |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Life Insurance in Force | 93,570,000 | 93,925,000 | 93,921,000 | 93,401,000 | 92,399,000 |
| 2. New Insurance Issued | 4,458,000 | 4,180,000 | 5,083,000 | 4,994,000 | 6,167,000 |
| 3. Dues Collected | | | | | |
| a) First year - Life Insurance | 132,877 | 154,610 | 142,674 | 172,324 | 173,486 |
| b) Renewal - Life Insurance | 2,799,588 | 2,608,966 | 2,718,268 | 2,761,325 | 2,685,429 |
| c) ADD dues | 84,015 | 77,088 | 77,759 | 79,936 | 74,569 |
| Total | 3,089,115 | 2,910,990 | 3,024,942 | 3,089,621 | 3,009,357 |
| 4. Balance Sheet Items | | | | | |
| a) Total Admitted Assets | 46,350,527 | 44,864,920 | 43,658,022 | 42,575,655 | 41,638,521 |
| b) Total Liabilities | 33,986,075 | 33,227,020 | 32,357,231 | 31,606,607 | 30,709,116 |
| c) Surplus | 12,364,452 | 11,637,900 | 11,300,790 | 10,969,048 | 10,929,521 |
| 5. Percentage Distribution of Assets | | | | | |
| a) Bonds | 72.6% | 73.9% | 73.5% | 73.0% | 70.5% |
| b) Stocks | .4 | .5 | .4 | .4 | .3 |
| c) Mortgage Loans on Real Estate | 6.6 | 5.5 | 5.5 | 6.00 | 7.6 |
| d) Real Estate | 0 | 0.0 | .2 | .2 | .1 |
| e) Certificate Loans | 1.6 | 1.4 | 1.3 | 1.2 | 1.3 |
| f) Cash on Hand and on Deposit | .7 | .5 | .5 | 1. | .7 |
| g) Loan to UNURCorp. | 17.6 | 18.2 | 18.6 | 18.2 | 19.5 |
| h) Cash and Invested Assets - Total | 100.0 | 100.0 | 100.0 | 100.0 | 100.0 |
| 6. Total Non-Admitted Assets and Admitted Assets | | | | | |
| a) Total Non-Admitted Assets | 1,266,924 | 1,269,470 | 1,225,338 | 1,235,972 | 1,206,438 |
| b) Total Admitted Assets | 46,350,527 | 44,864,920 | 43,658,022 | 42,575,655 | 41,638,521 |
| 7. Investment Data | | | | | |
| a) Ratio of Net Investment Income to Mean Assets | 6.8% | 6.0% | 5.54% | 5.4% | 5.22% |
| b) Net Investment Income | 2,986,950 | 2,575,013 | 2,319,965 | 2,209,743 | 2,086,631 |
| 8. Benefits | | | | | |
| a) Total Certificate Benefits - Life | 2,216,937 | 1,973,449 | 2,013,820 | 2,023,048 | 1,973,707 |
| b) Total Certificate Benefits - Accident and Health | - 0 - | 30,000 | 12,500 | 27,500 | 10,000 |
| c) Dividend to Members | 551,556 | 605,653 | 542,160 | 520,597 | 518,524 |
| 9. Net Gains from Operations After Refunds to Members by Lines of Business | | | | | |
| a) Life Insurance | 1,418,754 | 980,941 | 877,606 | 686,419 | 636,978 |
| b) Accident and Health | 97,937 | 40,435 | 70,887 | 51,067 | 64,821 |

### Пятирічні дані (згідно із звітами до Забезпеченевих Урядів)

| | 1981 | 1980 | 1979 | 1978 | 1977 |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Сума життєвого забезпечення | 93,570,000 | 93,925,000 | 93,921,000 | 93,401,000 | 92,399,000 |
| 2. Нове забезпечення видано на суму | 4,458,000 | 4,180,000 | 5,083,000 | 4,994,000 | 6,167,000 |
| 3. Збірка вкладок | | | | | |
| а) Перший рік - життєве забезпечення | 132,877 | 154,610 | 142,674 | 172,324 | 173,486 |
| б) За всі інші роки - життєве забезпечення | 2,799,588 | 2,608,966 | 2,718,268 | 2,761,325 | 2,685,429 |
| в) Акцидентові вкладки | 84,015 | 77,088 | 77,759 | 79,936 | 74,569 |
| Разом | 3,089,115 | 2,910,990 | 3,024,942 | 3,089,621 | 3,009,357 |
| 4. Білянсові підсумки | | | | | |
| а) Признані активи | 46,350,527 | 44,864,920 | 43,658,022 | 42,575,655 | 41,638,521 |
| б) Зобов'язання супроти членів | 33,986,075 | 33,227,020 | 32,357,231 | 31,606,607 | 30,709,116 |
| в) Резерва | 12,364,452 | 11,637,900 | 11,300,790 | 10,969,048 | 10,929,521 |
| 5. Процентовий поділ інвестицій | | | | | |
| а) Бонди | 72.6% | 73.9% | 73.5% | 73.0% | 70.5% |
| б) Уділи | .4 | .5 | .4 | .4 | .3 |
| в) Гіпотечні позички | 6.8 | 5.5 | 5.5 | 6.00 | 7.6 |
| г) Реальности | 0 | 0.0 | .2 | .2 | .1 |
| ґ) Позички на грамотах | 1.6 | 1.4 | 1.3 | 1.2 | 1.3 |
| д) Готівка | .7 | .5 | .5 | 1. | .7 |
| е) Позичка для Корпорації Дому УНСоюзу | 17.6 | 18.2 | 18.6 | 18.2 | 19.5 |
| Разом | 100.0 | 100.0 | 100.0 | 100.0 | 100.0 |
| 6. Активи Признані і Непризнані | | | | | |
| а) Сума непризнаних активів | 1,266,924 | 1,269,470 | 1,225,338 | 1,235,972 | 1,206,438 |
| б) Сума признаних активів | 46,350,527 | 44,864,920 | 43,658,022 | 42,575,655 | 41,638,521 |
| 7. Інвестиційні дані | | | | | |
| а) Пересічна сума відсотків від інвестицій | 6.8% | 6.0% | 5.54% | 5.4% | 5.22% |
| б) Прибутки від інвестицій | 2,986,950 | 2,575,013 | 2,319,965 | 2,209,743 | 2,086,631 |
| 8. Членські допомоги | | | | | |
| а) За життєве забезпечення | 2,216,937 | 1,973,449 | 2,013,820 | 2,023,048 | 1,973,707 |
| б) За акцидентове забезпечення | - 0 - | 30,000 | 12,500 | 27,500 | 10,000 |
| в) Дивіденда | 551,556 | 605,653 | 542,160 | 520,597 | 518,524 |
| 9. Чистий зиск по виплаті дивіденди | | | | | |
| а) Життєве забезпечення | 1,418,754 | 980,941 | 877,606 | 686,419 | 636,978 |
| б) Акцидентове забезпечення | 97,937 | 40,435 | 70,887 | 51,067 | 64,821 |

## ГІПОТЕЧНІ ПОЗИЧКИ НА ДЕНЬ 31-ГО ГРУДНЯ, 1981

| Число і стейт | Місцевість | Сума позички |
|---|---|---|
| **COLORADO** | | |
| 1 | Aurora | 43,113.35 |
| 1 | Golden | 11,671.65 |
| 1 | Lakewood | 29,062.11 |
| 3 | | 83,847.11 |
| **CONNECTICUT** | | |
| 1 | Hartford | 11,455.50 |
| 1 | Orange | 32,374.59 |
| 1 | Woodbridge | 7,822.41 |
| 3 | | 51,652.50 |
| **ILLINOIS** | | |
| 6 | Chicago | 28,638.09 |
| 1 | Oak Park | 3,563.57 |
| 7 | | 32,201.66 |
| **MARYLAND** | | |
| 1 | Baltimore | 959.85 |
| 1 | Glen Burnie | 1,694.63 |
| 2 | | 2,654.48 |
| **MICHIGAN** | | |
| 1 | Birmingham | 11,892.36 |
| 2 | Detroit | 10,136.94 |
| 2 | Warren | 15,689.41 |
| 5 | | 37,718.71 |
| **MINNESOTA** | | |
| 2 | Minneapolis | 37,588.68 |
| 1 | St. Paul | 1,885.79 |
| 3 | | 39,474.47 |
| **NEW JERSEY** | | |
| 1 | Berkeley Hts. | 65,051.54 |
| 1 | Clifton | 93,297.48 |
| 1 | Covent Station | 99,717.59 |
| 2 | Edison | 36,973.65 |
| 1 | East Hanover | 39,609.22 |
| 1 | Fairview | 12,539.11 |
| 1 | Hamilton | 44,933.26 |
| 1 | Hasbrouck Hts. | 1,478.79 |
| 1 | Holmdel Twp | 666.14 |
| 9 | Jersey City | 212,805.24 |
| 1 | Kinnelon | 26,758.83 |
| 1 | Maplewood | 57,084.31 |
| 1 | North Arlington | 2,599.88 |
| 1 | Newark | 126,266.75 |
| 1 | Randolph | 1,882.35 |
| 1 | Ridgefield Park | 5,699.69 |
| 1 | Secaucus | 2,919.59 |
| 1 | South Orange | 4,605.74 |
| 2 | Springfield | 72,250.51 |
| 1 | South Bound Brook | 249,301.91 |
| 1 | Trenton | 30,935.69 |
| 1 | Union | 36,000.00 |
| 1 | Upper Saddle River | 16,477.61 |
| 1 | Wyckoff | 18,246.31 |
| 34 | | 1,258,101.19 |
| **NEW YORK** | | |
| 1 | Brooklyn | 1,059.66 |
| 6 | Manhattan | 182,277.53 |
| 14 | Queen County | 127,878.73 |
| 1 | Auburn | 12,196.84 |
| 1 | Deposit | 19,732.70 |
| 1 | Hastings-on-Hudson | 817.39 |
| 2 | Kerhonkson | 122,283.08 |
| 1 | Staten Island | 17,616.47 |
| 1 | Suffern | 56,950.41 |
| 1 | Rochester | 51,137.27 |
| 5 | Yonkers | 29,306.41 |
| 34 | | 612,256.49 |
| **OHIO** | | |
| 1 | Cinncinnati | 17,147.94 |
| | | 17,147.94 |
| **PENNSYLVANIA** | | |
| 1 | Aliquippa | 24,013.26 |
| 1 | Bethlehem | 5,947.08 |
| 1 | Derry | 9,256.86 |
| 1 | Fairless Hills | 33,281.28 |
| 2 | Philadelphia | 36,919.30 |
| 1 | Yardley | 37,525.03 |
| 7 | | 146,942.81 |
| **VIRGINIA** | | |
| 1 | Arlington | 63,939.60 |
| 1 | Vienna | 23,983.80 |
| 2 | | 87,923.40 |
| **WASHINGTON, D.C.** | | |
| 1 | Washington | 259,516.11 |
| | | 259,516.11 |
| Разом 102 ма суму | | 2,638,436.87 |

### КАНАДА

| Число і стейт | Місцевість | Сума позички |
|---|---|---|
| **ONTARIO** | | |
| 2 | Burlington | 102,105.99 |
| 1 | Cumberland | 33,880.50 |
| 1 | Etobicoke | 48,390.90 |
| 1 | London | 25,955.58 |
| 1 | Markham | 6,596.39 |
| 1 | Niagara Falls | 32,757.67 |
| 1 | Ottawa | 15,338.55 |
| 5 | Toronto | 85,421.66 |
| 1 | Windsor | 11,572.99 |
| 14 | | 362,020.23 |
| **SASKATCHEWAN** | | |
| 1 | Regina | 55,585.63 |
| | | 55,585.63 |
| **QUEBEC** | | |
| 1 | Aylmer | 38,511.69 |
| 1 | Limbour | 25,664.49 |
| 2 | | 64,176.18 |
| Разом 17 на суму | | 481,782.04 |
| Разом 119 на суму | | 3,120,218.91 |

## MORTGAGES ON UKRAINIAN NATIONAL HOMES, INSTITUTIONS, AND CHURCHES AS OF DECEMBER 31, 1981

UNITED STATES

| | |
|---|---|
| **CONNECTICUT** | |
| 807 Hartford, Ukrainian American Citizens Club, Inc. | 11,455.50 |
| TOTAL: | 11,455.50 |
| **ILLINOIS** | |
| 870 Chicago, Ukrainian American Civic Center, Inc. | 2,769.42 |
| TOTAL: | 2,769.42 |
| **MICHIGAN** | |
| 980 Detroit, Ukrainian National Ass'n Temple | 7,987.15 |
| TOTAL: | 7,987.15 |
| **NEW JERSEY** | |
| 1000 Clifton, Ukrainian Orthodox Holy Ascension Ch. | 93,297.48 |
| 1053 Newark, St. John Ukr. Catholic Church | 126,266.75 |
| 1094 So. Bound Brook, Ukrainian Orthodox Church of USA | 249,301.91 |
| TOTAL: | 468,866,614 |

**NEW YORK**

| | |
|---|---|
| 750 New York City, Plast Foundation, Inc. | 62,852.70 |
| 877 Astoria, Order of St. Basil the Great | 2,029.76 |
| 1048 Kerhonkson, Holy Trinity Ukrainian Cath. Church | 108,913.82 |
| 1085 Auburn, Zaporoska Sicz Ass'n, Inc. | 12,196.84 |
| TOTAL: | 185,993.12 |

**PENNSYLVANIA**

| | |
|---|---|
| 479 Derry, Derry Ukrainian Society | 9,256.86 |
| 1017 Aliquippa, Brotherhood of St. Nicholas UNA Br.#120 | 24,013.26 |
| 1023 Philadelphia, UNA District of Philadelphia, Inc. | 6,900.32 |
| TOTAL: | 40,170.44 |

**WASHINGTON, D.C.**

| | |
|---|---|
| 1092 Washington, Ukrainian Catholic National Shrine of Holy Family | 259,516.11 |
| TOTAL: | 259,516.11 |
| UNITED STATES TOTAL: | $976,757.88 |

CANADA

**ONTARIO**

| | |
|---|---|
| 706 Toronto, Shevchenko Ukr. Community Center | 9,704.04 |
| 1040 Burlington, St. Mary's Ukr. Cath. Church | 71,935.46 |
| 1076 Burlington, St. Mary's Ukr. Cath. Church | 30,170.53 |
| TOTAL: | 111,810.03 |

**SASKATCHEWAN**

| | |
|---|---|
| 1018 Regina, Ukr. Greek Cath. Parish of St. Athanasius | 55,585.63 |
| TOTAL: | 55,585.63 |
| CANADA TOTAL: | $167,395.66 |
| GRAND TOTAL: | $1,144,153.54 |

**Уляна Дячук, головний касир,** на вступі свого додаткового звіту заявила, що постарається дати до свого надрукованого звіту, який міститься у книжці звітів на сторінках 56-103, деякі додаткові дані і пояснення. Попросила, щоб ті делегати, які с зацікавлені фінансовою ділянкою УНСоюзу, присвятили трохи часу і докладно перечитали звіт. Перші 9 сторінок є поясненням до звіту і вона включила туди також порівняння із звітом на попередню, 29-ту Конвенцію, та свої висновки. Там є також інформації, що важко було подати їх у довгих цифрових колонах. На її думку, перечитавши ті пояснення, можна виробити собі повний образ про фінансовий стан УНСоюзу. На самому початку згаданих пояснень є коротка характеристика економічної і фінансової ситуації, яка панувала в Америці в роках 1978-1981 та позначувалася великою нестабільністю, рекордово високими відсотками та непевністю дальшого економічного розвою країни. Чотирирічні прибутки УНСоюзу осягнули суму $28,212,000 та були на 20% більші, чим прибутки з років 1974-1977. Членські вкладки дали 43% загальних прибутків і майже рівнялися прибуткам з чотирьох попередніх років. У друкованому звіті вона пояснила, що менше число активних членів, як теж популярність дешевших грамот мали вплив на збірку вкладок. Відсотки від інвестицій виказали загальну суму $10,282,000 або на 45% більшу, як у попереднім чотирирічнім періоді. Загальні видатки зросли за чотири роки на 19% та дали суму $23,836,000. Найбільшу суму виплачено членам у висоті $10,423,000, тобто ця сума становила 44% всіх видатків. В цю суму є включені посмертні виплати, виплати дозрілих вивінувальних грамот та грошові звороти. Грошові звороти зросли у звітовому часі на 63%. Причиною такого зросту є висока інфляція, безробіття та недоцінювання потреби життьового забезпечення. У звіті присвячено багато уваги зміні дивідендової схеми, яка є вже вповні випрацьована і готова до впровадження на наступний рік. Кошти попередньої 29-ої Конвенції виносили понад 337 тисяч долярів. На 58-ій стороні звіту у розділі „Організаційні виплати", згадано, що їх було на загальну суму $1,863,000 і що з тієї суми $210,000 припало на секретарську винагороду. Тут трапилася друкарська помилка, бо чотирирічна сума секретарської винагороди виносила $1,210,000. Опісля слідує детальний звіт про платні екзекутивних урядовців, працівників Головної Канцелярії та які є їхні забезпечення. Дотації, допомоги, стипендії та публікації у звітовому часі осягнули рекордово високу суму $361,000 — на $66,000 вищу, як у попередніх чотирьох роках. Виплачено 527 стипендій на загальну суму понад 112 тисяч долярів, 85-ом різним організаціям уділено дотацій на понад 92 тисячі долярів. Дальше у звіті слідує повна аналіза майна УНСоюзу, яке на кінець грудня 1981 р. виносило $46,600,000 — за чотири роки зросло на 8,8%. У першому чвертьріччю 1982 року майно УНСоюзу зросло до $47,060,000. У перших гіпотечних позичках була ульокована сума понад 3,120,000 долярів, або 6,7% усього майна УНСоюзу. Ці позички одержували члени УНСоюзу на відсотковій стопі на ½% нижчій, як місцева американська чи канадська відсоткова стопа. Приблизно 71% майна УНСоюзу ульоковано в бондах, книжкова вартість яких з кінцем 1981 року виказала суму майже 33 мільйони долярів. У звіті поданий точний список усіх бондів, власником яких є УНСоюз. У звітовому часі продавано кожного року низьковідсоткові бонди та за одержану суму набувалися бонди, які приносять вп'ятеро вищі відсотки, як попередні. Цими вищими відсотками покривається втрату при продажу бондів та осягається ще деякий зиск. Нові бонди приносили в 1981 році майже 18%. В минулих роках не куповано жадних уділів або стаків. Уділи фірми Гемилтон рієлестейт інвестмент траст, про які вона кожного року звітувала і які були закуплені ще в 1972 р., дальше не приносять дивіденди. За виїмком Союзівки та дому УНС, де приміщується Головна Канцелярія, УНСоюз не є власником жадних інших реальностей. Позичка, яку дав УНСоюз на свій дім, виносила у звітовому часі $8,000,000, з якої УНСоюз побирав собі в роках 1978-1980 3% річно, а в 1981 році 4%. Інвестиції УНСоюзу в минулому році приносили 8,17%, а все майно приносило 6,8%. Окремо є поданий звіт Союзівки, Корпорації Дому УНС та звіт „Свободи". Попросила, щоб делегати конечно присвятили час і увагу та познайомилися з цими звітами. Звіт „Свободи" виготовлений спеціяльно обширніше, щоб показати делегатам всі приходи та величезний зріст видатків, пов'язаних з видаванням щоденника. Кошти висилки „Свободи" зросли від 1977 року по сьогоднішній день (1982 рік) на 474%. Цей звіт повинен послужити за базу в дискусії за евентуальну підвишку передплати за „Свободу". В дальшому попросила, щоб делеґати звернули увагу також на звіт з культурної і братської діяльности УНСоюзу. Вона охоплює видання чотирьох книжок, виготовлення двох фільмів, співпрацю з Українським Гарвардським Інститутом для виготовлення книжки про великий голод в Україні в 33-их роках, перевидання першого тому Енциклопедії Українознавства, спонзорство музичних виступів та фінансова підтримка для молоді у формі стипендій, дотацій і т.п. Кошти виготовлення двох фільмів виносять понад 140,000 долярів. Звернула теж увагу на закінчення свого звіту, де вона дає пропозиції, що на її думку треба б робити, щоб УНСоюз постійно розвивався не тільки фінансово, але і в членстві. Тут вона відчитала деякі виїмки з її надрукованих заключних спостережень. (Див. Звіт головного касира — стор. 64).

## Звіт головного організатора Василя Оріховського



Почуваюся до милого обов'язку в першу чергу скласти вислови щирої подяки усім тим Шановним Делегатам і Делегаткам 29-ої Конвенції, які чотири роки тому виявили до мене довір'я і вибрали мене на пост Головного організатора УНСоюзу.

Чотири роки організаційної праці то, вправді, шмат часу, але вони проминули скоро. Це були роки не дуже то сприятливі для організаційної праці, роки різних більше і менше коштовних експериментів в організаційній ділянці. У вересні 1978 року Головний Уряд УНСоюзу покликав до життя Спеціяльну Організаційну Комісію, завданням якої було опрацювати плян для посилення організаційної праці. Як член Екзекутивного Комітету, я брав участь у засіданнях цієї Комісії, але її пляни, на мою думку, не були можливі до здійснення. Були намагання перейти на професійну організаційну діяльність. На засіданнях цієї Комісії говорилося про потребу затруднення професійних організаторів, про плачення членських вкладок впрост до Головної Канцелярії, про заангажування на працю професійного керівника продажу забезпечення, як теж керівника братської діяльности. Маючи за собою вісім років практики в організаційній праці я сумнівався в успішність таких пропозицій, бо знав, що вся союзова праця, як в самих початках постання УНСоюзу, так і тепер, повністю залежить від ідейних і відданих справі відділових секретарів та організаторів. В УНСоюзі їх не заступить ніхто ніким. УНСоюз не може переключитися в комерційну установу. Він був, є і мусить залишитися загально українською братсько-допомоговою установою, головною метою якої мусить бути добро своїх членів та всієї української спільноти у вільному світі. То ж на цьому місці складаю щиру подяку всім тим секретарям, відділовим урядовцям і організаторам, які у звітовому часі працювали для добра УНСоюзу і співпрацювали зі мною.

Як я вже згадував на вступі цього звіту, міжконвенційні роки були дуже несприятливі для організаційної праці, бо інфляція в країні з року на рік збільшувалася, еміґранти, які приїхали після Другої світової війни, постарілися, молодь, у великій мірі через наші громадські непорозуміння, відходила від українського громадського життя. Тому треба подивляти наших ідейних і відданих секретарів та організаторів, які, помимо таких невідрадних обставин, зуміли втримати на відповідному рівні стан членства УНСоюзу.

Відносно нових членів, то в 1978 році придбано 2,982 нових членів і забезпечено їх на суму $7,557,500. З метою заохотити відділових секретарів до більш продуктивної праці, осінню 1978 року проголошено спеціяльну нагороду за найбільше число приєднаних членів і за найбільшу суму забезпечення. На ту ціль призначено суму $3,200.00.

У 1979 році УНСоюз святкував своє 85-річчя. З цієї нагоди я виготовив заклик до громадянства, а до Окружних Комітетів УНСоюзу вислав обіжник з проханням, щоб з цієї нагоди влаштовувати відповідні ювілейні імпрези та під час них відзначувати заслужених союзовців. На пропозицію Спеціяльної Організаційної Комісії заангажовано на працю керівника продажу забезпечення. Як можна було згори сподіватися, цей експеримент не увінчався успіхом. Також заангажовано Теодозія Волошина на працю обласного організатора на Східно Канаду, який після одного року праці зрезиґнував. В 1979 році придбано 2,648 нових членів і забезпечено їх на суму $7,316,500.

На покращання організаційних здобутків у 1980 році не було великих виглядів, бо інфляція в країні збільшувалася, асекураційні уряди ставили до Братських Союзів все більші вимоги, а до того всього ще загострювалися громадські непорозуміння. Майже на кожних організаційних зборах Округ приходилося боронити добре ім'я УНСоюзу. В деякій пресі можна було читати неперебірливу критику на керівні органи УНСоюзу та на „Свободу". Це все ніяк не допомагало у нелегкій організаційній праці. З днем 1-го листопада того ж року введено в життя постанову про підвищення суми забезпечення у відповідних групах віку членів без вимоги лікарських оглядин. Щоб допомогти секретарям і організаторам забезпечувати членів на вищі суми забезпечення, я виготовив додаткові табелі з доповненням про висоту вкладок за вищу суму забезпечення до брошурки „Факти". В 1980 році приєднано 2,239 нових членів, яких забезпечено на суму $5,836,000.

Дня 1-го травня 1981 року проголошено передконвенційну кампанію. З тієї нагоди намічено спеціяльну нагороду на підставі точкової системи. До уваги ми брали кількість грамот і висоту суми забезпечення. Переможцям виплачено нагороду у висоті $50.00. До кінця 1980 року було 37 переможців, яким виплачено суму $1,850. У передконвенційному році зорганізовано 2,368 нових членів і забезпечено їх на суму $5,771,500.

### Союзові організатори.

Щоб вислідки організаційної праці були кращі, багато відділових секретарів потребує допомоги постійних і обласних організаторів. Постійні оголошення у „Свободі", що ми пошукуємо організаторів, не мали ніяких успіхів. Вправді, були зголошення, але зголошувалися люди, які хотіли працювати доривочно.

У звітовому часі працювало трьох обласних організаторів, а то: Степан Гавриш, Богдан Дейчаківський і в Канаді Теодозій Волошин. Богдан Дейчаківський залишив працю в 1979 році, а Теодозій Волошин, який був прийнятий на працю в травні 1979 року, залишив працю на початку 1980 року.

Постійно організували членів у звітовому часі та кожного року приєднували 25 і більше членів такі секретарі: Роман Татарський, голова Детройтської Округи і секретар 94-го Відділу приєднав у звітовому часі 207 нових членів, Квітка Стецюк ,секертарка 25-го Відділу в Джерзі Сиτі, Н.Дж., приєднала 165 нових членів, Володимир Гавриляк, секретар 316-го Відділу в Рочестері, приєднав 143 нові члени, а бл.п. Михайло Семків, секретар 379-го Відділу в Чікаґо, приєднав 108 нових членів. При цьому хочу ще додати, що в 1978 році Михайло Кігічак, секретар 240-го Відділу, приєднав 50 членів, а також Бернард Корчинський, секретар 421-го Відділу в Ріджайні (Канада), приєднав у тому році 50 нових членів. У передконвенційному 1981 році мгр Іван Геврик, який крім того, що є головним контролером, є також секретарем 445-го Відділу у Вінніпезі, приєднав 137 нових членів. Усім їм належиться окрема подяка і ґратуляції.

### Акції.

З метою, щоб краще повести організаційну працю, треба постійно пригадувати відділовим секретарям про союзовий товар та давати їм поради, як той товар пропагувати і продавати. В тій цілі ми скликували кожного року, або й двічі в році, організаційні збори Окружних Комітетів, на яких пояснювали різні роди забезпечень та методи, як їх пропонувати та продати проспектам на членів. У 1979 році відбуто Центральний секретарсько-організаційний курс на Союзівці, в якому взяли участь 30 учасників. Учасниця того курсу Анна Дайзенрот заснувала новий Відділ УНС у Том Рівер, Ню Джерзі, якому надано число 26.

У звітовому часі відбуто три засідання голів Окружних Комітетів Відділів УНСоюзу, на яких обговорювано пляни праці Округ на поодинокі роки, як теж порушувано різні проблеми, які мають Округи.

### Школи Українознавства.

На терені Округ УНСоюзу існують Школи Українознавства. Не всі їхні учні є членами УНСоюзу. З метою, щоб зацікавити їх і їхніх батьків нашою установою і забезпеченням в УНСоюзі, Організаційний Відділ звернувся до дирекцій Шкіл Українознавства, щоб вони кожного року подавали нам випускників-відмінників їхніх шкіл. І так у міжконвенційному часі нагороджено 289 випускників грошовими нагородами, по $25.00 кожна. Звичайно нагороди вручали голови Округ або члени Екзекутивного Комітету УНС на градуаційних вечорах. Ця акція показалася успішна і допомагала в організаційній праці.

### Радієві Програми.

У міжконвенційному часі Організаційний Відділ користувався, як і попередніми роками, українськими радієвими передачами з метою пропагувати УНСоюз між українцями Америки й Канади. В роках 1978 і 1979 УНСоюз передавав свої оголошення кожного тижня на 16 українських радієвих програмах Америки і 4 програмах Канади. У двох наступних роках зменшено кількість передач на дві передачі місячно. Оголошення передаємо на українських радієвих передачах у містах: Чікаґо, Клівленд, Філядельфія, Піттсбурґ, Вилимантик, Ютика, Туюнґа, Рочестер, Торонто і Монтреаль.

Заходом Організаційного Відділу, у міжконвенційному часі видавано кожного року ( 1978, 1979, 1980 і 1981) стінні календарі, за новим і старим стилями, і своєчасно їх розсилаємо секретарям, щоб вони роздавали їх безплатно своїм членам.

### Канада

В загальному хочу згадати, що і в Канаді організаційна праця була утруднена. Брак постійного організатора причинився у великій мірі до неуспіху. З метою, щоб поліпшити організаційну працю в 1979 році (як вже згадано) прийнято на працю обласного організатора Теодозія Волошина, який працював на тому пості не цілий рік. Від того часу, тобто від початку 1980 року, нам не вдалося ще знайти на те місце особи, яка могла б виконувати працю обласного організатора.

Я особисто брав участь у всіх засіданнях Екзекутивного Комітету та Головного Уряду УНСоюзу, був у постійному тісному контакті з головами Окружних Комітетів, з більшістю секретарів Відділів, брав участь в організаційних нарадах і річних зборах Округ, нарадах Голів Окружних Комітетів, як теж у Вишкільному секретарському курсі.

На закінчення складаю подяку секретарці організаційного Відділу Марії Савчак за її допомогу і дуже добре ведення канцелярії Організаційного Відділу.

Як працювали Округи, Відділи, секретарі та організатори, подають поницші таблиці.

Таблиця ч. 1

**ЧИСЛО НОВИХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПО МІСЯЦЯХ У 1978 РОЦІ**

| Місяць | Число членів | Сума забезпеченню | В тому АДД | В тому числі КАНАДА Число членів | Сума забезп | В тому АДД |
|---|---|---|---|---|---|---|
| СІЧЕНЬ | 167 | $430,000 | 26 | 29 | $77,500 | 9 |
| ЛЮТИЙ | 214 | 549,500 | 32 | 30 | 87,000 | 9 |
| БЕРЕЗЕНЬ | 288 | 717,500 | 60 | 47 | 156,500 | 17 |
| КВІТЕНЬ | 376 | 929,500 | 69 | 39 | 95,000 | 8 |
| ТРАВЕНЬ | 447 | 1,171,000 | 87 | 57 | 148,000 | 11 |
| ЧЕРВЕНЬ | 161 | 318,000 | 14 | 9 | 23,000 | і |
| ЛИПЕНЬ | 142 | 371,000 | 22 | 15 | 73,000 | 6 |
| СЕРПЕНЬ | 213 | 577,000 | 37 | 23 | 66,000 | 3 |
| ВЕРЕСЕНЬ | 229 | 609,000 | 44 | 19 | 87,000 | 4 |
| ЖОВТЕНЬ | 222 | 596,000 | 44 | 11 | 70,000 | 4 |
| ЛИСТОПАД | 213 | 525,000 | 24 | 13 | 39,000 | 4 |
| ГРУДЕНЬ | 310 | 764,000 | 51 | 19 | 47,000 | 2 |
| РАЗОМ | 2,982, | $7,557,500 | 510 | 311 | $969,000 | 78 |
| Пересічна сума забез печення одного члена | | $2,534 | | | $3,115 | |

Таблиця ч. 2

**ЧИСЛО НОВИХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПО МІСЯЦЯХ У 1979 РОЦІ**

| Місяць | Число членів | Сума забезпеченню | В тому АДД | В тому числі КАНАДА Число членів | Сума забезп | В тому АДД |
|---|---|---|---|---|---|---|
| СІЧЕНЬ | 166 | $411,000 | 22 | 13 | $47,000 | 1 |
| ЛЮТИЙ | 208 | 479,000 | 32 | 19 | 76,000 | 3 |
| БЕРЕЗЕНЬ | 244 | 734,500 | 41 | 30 | 98,000 | 4 |
| КВІТЕНЬ | 159 | 437,000 | 22 | 18 | 62,000 | 4 |
| ТРАВЕНЬ | 207 | 572,000 | 36 | 36 | 141,000 | 5 |
| ЧЕРВЕНЬ | 228 | 836,000 | 33 | 23 | 90,000 | 4 |
| ЛИПЕНЬ | 209 | 598,000 | 33 | 32 | 150,000 | 8 |
| СЕРПЕНЬ | 207 | 595,500 | 31 | 29 | 151,000 | 6 |
| ВЕРЕСЕНЬ | 202 | 469,500 | 23 | 23 | 49,000 | 3 |
| ЖОВТЕНЬ | 211 | 576,500 | 41 | 52 | 201,000 | 12 |
| ЛИСТОПАД | 252 | 787,500 | 42 | 30 | 103,000 | 7 |
| ГРУДЕНЬ | 355 | 819,000 | 51 | 54 | 196,000 | 17 |
| РАЗОМ | 2,648 | $7,316,500 | 407 | 359 | $1,364,000 | 74 |
| Пересічна сума забезпечення одного члена | | $2,763 | | | $3,799 | |

Таблиця ч. 3

**ЧИСЛО НОВИХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПО МІСЯЦЯХ У 1980 РОЦІ**

| Місяць | Число членів | Сума забезпеченню | В тому АДД | В тому числі КАНАДА Число членів | Сума забезп | В тому АДД |
|---|---|---|---|---|---|---|
| СІЧЕНЬ | 136 | $336,500 | 17 | 15 | $44,000 | 3 |
| ЛЮТИЙ | 172 | 414,000 | 20 | 30 | 87,000 | 6 |
| БЕРЕЗЕНЬ | 190 | 459,500 | 28 | 33 | 83,000 | 7 |
| КВІТЕНЬ | 174 | 437,000 | 33 | 28 | 79,000 | 7 |
| ТРАВЕНЬ | 137 | 358,500 | 14 | 15 | 45,000 | 4 |
| ЧЕРВЕНЬ | 168 | 434,500 | 27 | 33 | 115,000 | 9 |
| ЛИПЕНЬ | 184 | 472,000 | 33 | 27 | 81,000 | 6 |
| СЕРПЕНЬ | 192 | 453,000 | 26 | 26 | 80,000 | 5 |
| ВЕРЕСЕНЬ | 183 | 546,500 | 18 | 22 | 71,000 | — |
| ЖОВТЕНЬ | 193 | 507,500 | 27 | 22 | 80,000 | 3 |
| ЛИСТОПАД | 188 | 482,500 | 32 | 21 | 66,000 | 7 |
| ГРУДЕНЬ | 322 | 934,500 | 56 | 33 | 127,000 | 4 |
| РАЗОМ | 2,239 | $5,836,000 | 331 | 305 | $958,000 | 61 |
| Пересічна сума забезпечення одного члена | | $2,606 | | | $3,140 | |

Таблиця ч. 4

**ЧИСЛО НОВИХ ЧЛЕНІВ І ЇХ СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ У 1981 РОЦІ**

| Місяць | Число членів | Сума забезпеченню | В тому АДД | В тому числі КАНАДА Число членів | Сума забезп | В тому АДД |
|---|---|---|---|---|---|---|
| СІЧЕНЬ | 184 | $553,500 | 29 | 28 | $168,000 | 6 |
| ЛЮТИЙ | 134 | 320,000 | 10 | 7 | 40,000 | 1 |
| БЕРЕЗЕНЬ | 187 | 460,000 | 28 | 18 | 83,000 | 5 |
| КВІТЕНЬ | 136 | 325,500 | 17 | 11 | 35,000 | 1 |
| ТРАВЕНЬ | 124 | 316,000 | 19 | 12 | 44,000 | 1 |
| ЧЕРВЕНЬ | 148 | 405,500 | 17 | 5 | 23,000 | 1 |
| ЛИПЕНЬ | 147 | 364,500 | 10 | 12 | 29,000 | — |
| СЕРПЕНЬ | 158 | 388,000 | 16 | 16 | 83,000 | 2 |
| ВЕРЕЕНЬ | 155 | 460,000 | 28 | 30 | 81,500 | 4 |
| ЖОВТЕНЬ | 213 | 523,000 | 23 | 22 | 69,500 | 2 |
| ЛИСТОПАД | 333 | 667,500 | 32 | 88 | 121,500 | 1 |
| ГРУДЕНЬ | 449 | 987,500 | 32 | 94 | 140,000 | 2 |
| РАЗОМ | 2,368 | $5,771,500 | 261 | 343 | $917,500 | 26 |
| Пересічна сума забезпечення одного члена | | $2,437 | | | $2,674 | |

Таблиця ч. 6

**РУХ ВІДДІЛІВ У 1978 РОЦІ**

**Нові Відділи**

Ч. 269 — Екстон, Па. — секретар — Ірена Кисіль (травень)
Ч. 401 — Скарборо, Онтаріо — секретар — Степан Чорній (травень)

**Роз'язані Відділи**

Ч. 68 — Спринґфілд, Масс. — членам видано перехідні листки
Ч. 210 — Бронкс, Н. Й. — членам видано перехідні листки
Ч. 377 — Зіглер, Ілл. — членам видано перехідні листки
Ч. 405 — Сван Рівер, Манітоба — членам видано перехідні листки.

Таблиця ч. 7

**РУХ ВІДДІЛІВ У 1979 РОЦІ**

**Нові Відділи:**

Ч. 381 — Клярк, Н. Дж. — секретар Олександер Данко (березень 1979 р.)
Ч. 389 — Лігайтон, Па. — секретар Михайло Хомин (листопал 1979 р.).

**Злуки Відділів:**

Ч. 46 з Ч. 200 в один Відділ Ч. 200 — Озон Парк, Н. Й. — секретар Іван Пригода.

Ч. 185 і Ч. 311 в один Відділ Ч. 311 — Джессуп, Па. — секретар Катерина Федірко.

Ч. 56 і Ч. 77 в один Відділ Ч. 56 — Віллінг, В. Вірджінія — секретар Петро Когут.

Таблиця ч. 8

**РУХ ВІДДІЛІВ У 1980 Р.**

**Нові Відділи**

Ч. 377 — Ст. Піттерсбурґ, Фльорида — секретар — Осипа Михайленко (травень, 1980 р.)
Ч. 46 — Савдертон, Па. — секретар — Евгенія Цап (липень, 1980 р.).
Ч. 26 — Томс Рівер, Н. Дж. — секретар — Анна Дайзенрот (вересень, 1980 р.).

**Роз'язані Відділи**

Ч. 335 — Гарвей, Ілл. — членам видано перехідні листки
Ч. 344 — Баунд Брук, Н. Дж. — членам видано перехідні листки

**Злуки Відділів**

Ч. 388 з Ч. 237 в один Відділ Ч. 237 з осідком в Честері, Па. — секретар — Михайло Крика.
Ч. 403 з Ч. 502 в один Відділ Ч. 502 з осідком у Саскатуні, Саск. секретар — Дан Марцінюк.

Таблиця ч. 9

**РУХ ВІДДІЛІВ У 1981 РОЦІ**

**Нові Відділи**

Ч. 60 — Ню Йорк, Н. Й. — секретар Микола Крумшин (січень)
Ч. 95 — Крум Линн, Па. — секретар Іван Ковальчук (січень)

**Злуки Відділів**

Ч. 97 і Ч. 64 з осідком у Патерсоні, Н. Дж. — секретар — Іван Бурній
Ч. 144 і 123 в один Відділ Ч. 123 з осідком у Скрентоні, Па. — секретар Іван Голик
Ч. 272 і Ч. 219 в один Ч. 219 з осідком в Нюарку, Н. Дж. — секретар Марія Юров.

**Роз'язані Відділи**

Ч. 410 у Ґвелф, Онтаріо
Ч. 436 у Кіченер, Онтаріо. Членів обох Відділів перенесено до Відділу ч. 458 у Гамільтоні, Онт.

## *Гостина св.о. Миколая у Вотервліті*

Заходом 99-го Відділу СУА у Вотервліті, Н.Й. відбулася тут у церковній залі 5-го грудня 1982 р. „Гостина св.о. Миколая", гарна сценка у виконанні 20 дітей із світлички й передшкілля.

Галя Кошикар, виховна референтка Відділу СУА, відкрила вечір. Заповідала Діяна Пасінелла, садівничка, співпрацювали садівнички Діяна Шевчук і Люба Кушнір.

Діти співали „О, хто, хто Миколая любить". Сніжинки гарно відтанцювали танок сніжинок. Св. о. Миколай прибув з чотирьома Янголиками, промовив до чемних дітей, а Янголики роздавали подарунки. Одяги Сніжинок і Забавок приготовили матері й садівнички. Українські католицькі Дочки Пресв. Діви Марії подбали про окремі подарунки для чемних дітей і про прийняття для батьків і дітей, до чого найбільше причинилися голова Марія Ксенич і Катруся Ксенич.

Вкінці голова 99-го Відділу Д. Кушнір подякувала батькам і всім, які причинилися до успіху Свят-Миколаївського вечора. Було багато дітвори, що провела приємно час. Неменш вдоволені були їхні батьки.

Варто згадати, що 12-го грудня 1982 року союзянки відбули передріздвяний базар у церковній залі. В центрі базару був куток української хати з ялинкою, дідухом, колачем. Ялинка мала прикраси в українському стилі, що їх приготовили союзянки. Деякі мистецькі прикраси з українською орнаментикою позичила Дом на Свідерська. Були різні різдвяні печива, дарунки, вишивані скатерті, сорочки, рушники, хустки, книжки, платівки, гуцульська кераміка й інші мистецькі вироби. Були теж різні картини, переважно мисткині Наталки Дзядів. Пересвяточні базари СУА у Вотерволі мають свою добру славу, тому прибули наші люди з цілої околиці.

Н.К.

---

**Об'єднаний Святковий Комітет Української Громади у Філядельфії, Па.**

запрошує Українське Громадянство соборно відзначити річниці проголошення

# САМОСТІЙНОСТИ й СОБОРНОСТИ
# УКРАЇНИ
## в 1918 і 1919 рр.

**в неділю, 23-го січня 1983 року**

— молитвами в Церквах; а зокрема ж масовою участю в Архиєрейській Божественній Літургії в намірені українського народу в українському Католицькому Митрополичому Соборі Непорочного Зачаття о год. 10-ій рано та в Божественній Літургії в Українській Православній Катедрі св. Володимира о год. 10:30 рано; як і

— масовою участю в

## СВЯТОЧНІЙ АКАДЕМІЇ

о год. 3:30 по пол., в авдиторії Мелроз Академії при 7600 Олд Йорк і Мелроз Авеню, Елкінс Парк, Па.

УЧАСТЬ БЕРУТЬ:

Проф. Д-р МИХАЙЛО ПАП Святочне слово
ЛІЗА ЧЕПІЛЬ .......... Деклямація
МАРТА КОКОЛЬСЬКА Оперна солістка
ЮЛІЯННА ОСІНЧУК Концерт. піяністка
АНДРІЙ ДОБРЯНСЬКИЙ . Оперний соліст
Представники молодечих організацій відчитають уривки з Універсалів.
Будуть відчитані відповідні проголошення урядових чинників.

*Представників ветеранських, молодечих і суспільно-громадських Організацій проситься взяти участь з прапорами в обидвох катедральних храмах, а все Українське Громадянство і спеціяльно молодь проситься взяти участь у святочній академії.*

---

Ділимося болючою вісткою з Побратимами, Приятелями і Знайомими, що в неділю, 16-го січня 1983 р. в Чикаґо, Ілл. відійшов у Вічність на 88-му році життя наш Найдорожчий ЧОЛОВІК і ВІТЧИМ

**сл. п. генерал-поручник**

# інж. КОНСТАНТИН МАНДЗЕНКО

учасник Визвольних Змагань і громадський діяч.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ і ПОХОРОН відбудуться 19-го і 20-го січня 1983 р. з української православної церкви св. Володимира при Cortez вул. в Чикаґо, Ілл. Тіло Покійного буде поховане на цвинтарі у Мілвокі, Вискасин.

В глибокому смутку:

БОГДАННА — дружина
ЕВГЕН і СОФРОН — пасерби з родинами

---

**Організація Оборони Лемківщини**
**Фундація Дослідження Лемківщини**
**Видавництво „Лемківщина"**

З глибоким сумом повідомляємо наших Членів і цілу Українську Громаду, що по короткій, тяжкій недузі, на 42-му році життя, відійшов у Вічність 4-го січня 1983 року безприкладний і провідний член українських лемківських організацій

**бл. п.**

# ДМИТРО БАРНА

ПОХОРОН відбувся в суботу, 8-го січня 1983 року. Тлінні Останки Покійного спочивають на цвинтарі св. Духа в Гемптонбурґу, Н. Й.

Дружині, Дітям, ближчій і дальшій Родині Покійного, висловлюємо наші глибокі співчуття.

Леся Ґой, секретар — Мирон Мицьо, голова
Петро Ґарайда, секретар — Юліян Котляр, адміністратор

У зв'язку з незавидним матеріяльним станом родини Покійного, Крайова Управа ООЛ заініціювала грошову збірку на шкільний фонд для дітей-сиріт Івана і Христі. Збірку започатковано на тризні, яка принесла суму 820.00 дол. Крайова Управа ООЛ звертається до всіх людей доброї волі про пожертви на повищу благородну ціль. Чеки — МО виписувати: ODL — SCHOOL FUND і слати на адресу: ODL, P.O. Box 651, Cooper Station, New York, N.Y. 10276.

---

Січень 19. 1921 — Січень 19. 1983

**В 62-гі РОКОВИНИ ІСНУВАННЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ (УВУ) ВІДБУДУТЬСЯ В БІЛЬШИХ МІСТАХ НАШОГО ПОСЕЛЕННЯ**

# ЗАУПОКІЙНІ БОЖЕСТВЕННІ ЛІТУРГІЇ
# і
# ПАНАХИДИ

**ЗА СПОКІЙ ДУШ СВ. П. СПОЧИЛИХ ТВОРЦІВ УКРАЇНСЬКОЇ НАУКИ: РЕКТОРІВ, ДЕКАНІВ, ПРОФЕСОРІВ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ; МЕЦЕНАТІВ І ЧЛЕНІВ ФУНДАЦІЇ УВУ, І ЖЕРТВОДАВЦІВ НА ФОНД УКРАЇНСЬКОЇ ВІЛЬНОЇ НАУКИ.**

**РЕКТОРИ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ**



1-ий ряд зліва: Ол. Колесса, Ст. Дністрянський, Ів. Горбачевський, Т. Щербина, Дм. Антонович, А. Яковлів, С. Шелухин, Ол. Мицюк.
2-ий ряд зліва: Ів. Борковський, Монс. Ав. Волошин, В. Щербаківський, Ів. Мірчук, Ю. Панейко, М. Василів, Ол. Кульчицький, В. Орелецький.

**СВ. П. ПРОФЕСОРИ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ в різних роках (Неповний список)**

**НА ФІЛОСОФСЬКОМУ ФАКУЛЬТЕТІ:**

Д-р Петро Андрієвський: Біологія і Зоологія
Проф. Дмитро Антонович: Історія мистецтва
Д-р Агенор Артимович: Класична Філологія
мґр. Василь Біднов: Історія ук. церкви
Д-р. Володимир Безушко: Педагогіка
Д-р. Леонід Білецький: Українська література
Д-р. Іван Борковський: Археологія
Д-р. Михайло Брик-Девятницький: Історія України
Проф. Григорій Ващенко: Педагогіка
Д-р. Василь Вергун: Українська література
Д-р. Евген Вертипорох: Хемія
Д-р. Михайло Ветухів: Генетична біологія
о. Д-р. проф. h c Августин Волошин: Педагогіка
Д-р. Полікарп Герасименко: Хемія
Д-р. мед. Іван Горбачевський: почесний проф. - Хемія
Д-р. Михайло Гоцій: Історія укр. мистецтва
Проф. Володимир Державин: Загальне мовознавство
Лект. Софія Дністрянська: Німецька мова
Д-р. Мирон Дольницький: Географія
Д-р. Дмитро Дорошенко: Історія України
Д-р. Володимир Залозецький: Історія мистецтва
Д-р. Олександер Іванов: психологія
Д-р. Петро Ісаїв: Всесвітня історія
Д-р. Кость Кисілевський: Українська філологія
Д-р. Пантелеймон Ковалів: Слов'янська філологія
Д-р. Олександер Колесса: почесний проф. катедри Української мови і літератури
Д-р. Андрій Коцевалов: Клясична філологія
Д-р Зенон Кузеля: Етнографія
Д-р. Микола Кулицький: Картографія
Д-р Олександер Кульчицький: Психологія
Д-р. Петро Курінний: Археологія
Д-р. Борис Крупницький: Історія України
Лектор Вячеслав Липинський: Історія Хмельниччини
Д-р. мед. Борис Матюшенко: Гігієна
Д-р. Михайло Міллер: Археологія
Д-р. Михайло Міщенко: Експериментальна психологія
Д-р. Іван Мірчук: Філософія та історія культури
Лект. Марія Мірчук: Англійська мова
Проф. Володимир Міяковський: Українська література
Д-р. Симон Наріжний: Історія с оду
Лект. Марія Носкова: Чеська мова
Д-р. Домет Олянчин: Історія
Проф. Андрій Ольхівський: Музикологія
Д-р. Олександер Орлов: Мінералогія і петрографія
Д-р Іван Панькевич: Українська мова і література
Д-р. Павло Пархоменко: Фармацевтична хемія
Д-р. Ярослав Пастернак: Археологія
Д-р. Евген Юліян Пеленський: Українська Література
Проф. Олекса Повстенко: Мистецтво України
Д-р. Юрій Полянський: Геологія
Д-р. Наталія Полонська-Василенко: Історія України
Д-р. Іван Раковський: Антропологія
Д-р Іван Розгін: Біологія
Д-р. Степан Рудницький: Географія
Д-р. Юрій Русов: Зоологія
Д-р. Микола Сабат: Грецька мітологія і театр
Лект. Марія Славінська: Англійська мова
Проф. Федір Слюсаренко: Антична історія
Д-р Володимир Січинський: Мистецтво України
Д-р. Роман Смаль-Стоцький: Мовознавство
Д-р. Степан Смаль-Стоцький: почесний проф. катедри української мови і літератури
Д-р. Михайло Соневицький: Грецька мова
Д-р. Іван Станкевич: Кривицька (білоруська) філологія
Д-р. Федір Стешко: Музикологія
Д-р. Василь Стецюк: Клясична філологія
Д-р. Маркіян Терлецький: Всесвітня історія
Лект. Марія Томашевська: Латинська мова
Д-р. Осип Турянський: Індоевропейське мовознавство
Д-р. Панас Феденко: Історія України
Д-р. Константин Чехович: Слов'янська філологія
Проф. Дмитро Чижевський: Філософія і мовознавство
Д-р. Левко Чикаленко: Археологія
Д-р. Степан Чорній: Українська література
Проф. Федір Швець: Геологія
Проф. Олександер Шульгин: Всесвітня історія
Д-р. Лідія Шульгин: Французька мова
Д-р. Вадим Щербаківський: Археологія

**НА ФАКУЛЬТЕТІ ПРАВА І СУСПІЛЬНИХ НАУК:**

Проф. Опанас Андрієвський: Цивільне право
Д-р. Олександер Баранів: Римське право
Д-р. Леонід Білецький: Історія укр. права
Проф. Сергій Бородаєвський: Кооперація
Проф. Сергій Буткевич: Карне право
Проф. Микола Васильїв: Політична економія
Д-р. Олександер Гайманівський: Право і історія укр. права
Д-р. Теодот Галіп: Карне право
Проф. Іван Ганицький: Економія
Д-р. Степан Гик: Криміналістика
Інж. Роман Гойдиш: Книговодство
Проф. Василь Гришко: Історія укр. права, цивільне право
Інж. Роман Димінський: Економічна політика
Д-р. Станислав Дністрянський: Цивільне право
Проф. Віктор Доманицький: Соціологія, агр. пол.
Д-р. Сократ Іваницький: Міжнародне право
Проф. Іван Кабачків: Політична економія
Д-р. Дмитро Коропатницький: Карне право і самоврядування
Д-р. Михайло Коржан: Церковне право
Проф. Ростислав Лещенко: Історія укр. права
Д-р. Павло Лисяк: Економічна теорія
Д-р. Михайло Лозинський: Міжнародне право
Проф. Кость Лоський: Римське право
Проф. Олександер Лотоцький: Церковне право
Проф. Олександер Мицюк: Політична економія
Проф. Олексій Одарченко: Торговельне і фінансове право
Проф. Лев. Окіневич: Історія укр. права і філософія права
Д-р. Василь Орелецький: Міжнародне право
Інж. Д-р. Кость Осауленко: Економічна політика
Д-р. Юрій Панейко: Адміністративне право
Д-р. Антін Перетятковець: Цивільний процес
Д-р. Володимир Старосольський: Політичне право
Д-р. Матвій Стахів: Державне і адміністративне право
Д-р. Юрій Студинський: Історія господарства і екн. доктрин
Д-р. Володимир Тимошенко: Політична економія
Д-р Юрій Фединський: Цивільне право
Д-р. Евген Храпливий: Теорія і історія кооперації
Інж. проф. Василь Чапля: Торговельне і вексельне право
Д-р. Микола Чубатий: Церковне право
Проф. Сергій Шелюхин: Карне право
Проф. Лев Шрамченко: Статистика
Проф. Федір Щербина: Статистика
Д-р. Іван Юзич: Основи американського судівництва
Проф. Олександер Юрченко: Чинне право в Україні
Д-р. г.к. Андрій Яковлів: Цивільне право і цивільний процес

Св.п. Меценати Фундації УВУ, Члени Фундації УВУ, Особи в св. пам'ять яких створено Стипендійні Фонди, або зложено родиною чи друзями пожертви на Фундацію УВУ замість квітів на могилу:

Юрій Артимишин
Василь Авраменко,
Проф. Павло Баб'як,
Інж. Володимир Бакалець,
Роман Бакалець,
Марія Балей,
Д-р. Константин Варварів,
о. Д-р Атанасій Великий,
Іван і Марія Вертипорох,
Осип Возьний,
Кирило Годованець,
Учит. Михайло Губіцький,
Анна і Василь Ґерич,
Учит. Дмитро Дахнівський,
Іванна Дацків,
Архиєп. Микола Дебрин,
Д-р. Степан і Теодора Дмоховські,
Д-р. Михайло Дудра,
Константин Горбачевський,
Іван і Станислава Гребеняк,
Роман Гребеняк,
Д-р. Володимир Івануса,
Петро Ікалович,
Анна Ілько,
Д-р. Сергій Єрмоленко,
Теодор Кірек,
Д-р. Роман Кос,
Іван Колодій,
Іван Комендант,
Михайло Крижанівський,
Д-р. Сергій Кротюк,
Мґр. Галина Круль,
Мґр. Дмитро Кузик,
Мирослав Кучма,
Інж. Теодор Левицький,
Теодора Левицька,
Роман Левицький,
Підполк. Юрій Лопатинський-Калина
Омелян Макогін,
Марія Малащук,
Д-р. Маркіян Мігоцький,
Анна Олійник,
Інж. Богдан Онуферко,
Д-р. Петро Оришкевич,
Мґр. Олекса Пашко,
Проф. Роман Придаткевич,
Богдан Пришляк,
Арсеній Рибчук,
Проф. Д-р. Константин Савчук,
Анна Семчич,
о. Любомир Роман Сивенький,
Д-р. Михайло Сосновський,
Д-р. Рудольф Фішер,
Проф. Іван Рудькевич,
Петро Турчин,
Володимира Ценко,
Ген. Павло і Ольга Шандрук,
Д-р. Степан Шах,
Іван і Марія Штайнер,

Заупокійні Богослуження і Панахиди будуть відправлені в українських церквах у слідуючих містах:

**ОТТАВА**
19-го січня Церква Укр. Католицької Семінарії; о. Ректор Йосиф Андріїшин
19-го січня Церква Успення Пречистої Богородиці; о. Роман Божик
19-го січня Церква Св. Івана Хрестителя; о. Володимир Шевчук

**ТОРОНТО**
19-го січня Церква Св. Миколая; о. Д-р. Петро Біланюк
19-го січня Церква св. Володимира; о. прот. Ференців

**ФІЛЯДЕЛЬФІЯ**
19-го січня Церква Св. Архистратига Михаїла; о. Митрат Зенон Злочовський
21-го січня Церква Св. Покрови; о. Михайло Борисенко
25-го січня Каплиця Філії УКУ; о. Маріян Процик

**ЧИКАҐО**
21-го січня Соборна відправа і Панахида Собор св. Володимира і Ольги; о. митр. прот. Федір Білецький і о. митрат Маріян Бутринський

**КЛІВЛЕНД — ПАРМА**
22-го січня Церква Св. Володимира; о. Степан Ганкевич
25-го січня Церква Св. Покрови; о. Д-р Іван Тилявський

**ВАШІНҐТОН**
22-го січня Церква Св. Андрея; о. прот. Микола Чурак
28-го січня ПУЦК Св. Тройці; Каплиця УКУ; о. Тарас Лончина

**НЮ ЙОРК**
25-го січня Церква Св. Юра в Ню Йорку; о. Тарас Прокопів
29-го січня Церква Всіх Святих в Ню Йорку; о. прот. Іван Ткачук

**ВІННІПЕҐ**
29-го січня Собор Св. Покрови Божої Матері у Вінніпезі; о. Д-р прот. Іван Стус
29-го січня Церква Св. Йосафата у Вінніпезі; о. Д-р. Петро Романишин
29-го січня Катедра Св. Володимира і Ольги; о. Роман Кисілевський

**МЮНХЕН**
6-го Лютого Церква Св. Миколая Мюнхен; о. Архипресвітер Паладій Дубицький
6-го лютого Церква Св. Андрія і Покрови; о. Мирон Молчко

Всіх Вп. Членів професорського складу, Студентів і Алюмнів УВУ, Меценатів і Членів Фундації УВУ і Українське Громадянство — просимо в часі відправ де б Ви не були поєднатися з нами в поході молитов до Всевишнього за Тих, що знання своє і працю свою віддали для УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ.

**ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ, ВДЯЧНІСТЬ І ПОШАНА СПОЧИЛИМ ЧЛЕНАМ ВЕЛИКОЇ РОДИНИ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ.**

**Екзекутива Фундації Українського Вільного Університету**

## *Святоандріївський празник в Лос Анджелесі*

День св. Андрея Первозванного традиційно зустріла українська православна громада в Лос Анджелесі урочистою Богослужбою, прийняттям й мистецькими виступами.

Неділя, 12-го грудня м.р. була багатолюдною на святоандріївській горі, із якої видно широкорозкинену панораму „міста ангелів". Як завжди у празникові св. Андрея взяли численні гості із інших громад.

Керував програмою прийняття голова громади Микола Чумак, запрошуючи до висловів привітів представників парафій та установ. Відомий сеньйор-пластун 80-літній ювілят Євген Людкевич бадьорим голосом закликав до плекання українського змісту в церковному житті. Співом спільного многоліття вшановано 50-річчя праці для Пласту сеньйора-пластуна Сергія Запоренка.

Настоятель православної громади св. Володимира о. Григорій Підгурець нагадав вислів Митрополита Мстислава про місійність та Божу вибраність українського народу та радив пам'ятати це у своєму житті.

Церковний хор під керівництвом дир. Григорія Галика повторив частину успішного концерту в честь 100-ліття композитора о. Кирила Стеценка, виконавши окреми його композиції.

Милував зір присутніх виступ дітей-танцюристів під керівництвом Марти Микитин. Закінчилося гарне свято парафії св. Андрея подякою настоятеля о. прот. Степана Галика й побажанням радісних різдвяних і новорічних свят.

**О.С.**



## Переслідують...

(Продовження зі стор. 1)

Через два дні на квартиру Терелі приїздив Й.А.Вичай і капітан Михайло Миколайович Дубанич. Вичай почав перепрошувати за „бесіду" 18-го червня 1982 року, говорячи, що шеф (тобто підполковник Дзямко) буд трохи під хмельком і що все буде в порядку, Терелі ніхто не збирається атештовувати, — „...живіть спокійно, працюйте, тільки прохання не ходити відкрито до місцевої римо-католицької церкви, бо ж на вас люди дивляться, а дружина ваша працює лікарем..." Вичай дав свій номер телефону і знову попередив, щоб Й. Тереля нікуди не виїздив до 1-го липня.

23-го червня 1982 року в помешканні подружжя Терелів за постановою прокуратури міста Мукачева зробили обшук. Приводом для цього було те, що буцімто в хаті Терелі може бути зброя, яку міг залишити брат Терелі Борис, вбитий 10-го червня в перестрілці з працівниками міліції й КҐБ в селищі Поляна, Свалявського району. Увійшовши до хати Терелі, працівники прокуратури й КҐБ почали переглядати листи, фотографії, папери. Дружина Терелі висловила протест і зазначила, що коли вони прийшли шукати зброю, то хай її й шукають, на що учасники обшуку заявили, що вони шукають „антирадянську літературу".

Обшук тривав п'ять годин. Терелі погрожували арештом та що „відправлять до білих ведмедів".

Від 16-го серпня 1982 року Тереля знову без роботи через тимчасове закриття цеху сувенірів, де він був на посаді.

Адреса Йосипа Михайловича Терелі (народжений 27-го жовтня 1943 р.): 295-212, УРСР, Закарпатська область, Іршавський район, село Довге, вул. 1-го Травня 9. Його дружина — Олена Тимофіївна Тереля (народжена 10-го липня 1942 року) і п'ятирічна дочка Мар'яна Тереля (народжена 30-го грудня 1977 року).

## *Солідарність із „Солідарністю"*

У роковини розгрому польської „Солідарності", у ряді міст Каліфорнії відбулися протестаційні демонстрації, які очолили американські відпоручники цієї установи під назвою „Помост".

На безпосереднє звернення до української громади у Сан Дієґо речників „Солідарности" місцеві українці взяли активну й численну участь у демонстрації, яка відбулася 12-го грудня м.р. Представник української громади Богдан Климкович у своєму виступі англійською мовою підкреслив спільність долі обох народів та становища у підсовєтській дійсності. У виступах взяли участь представники громадськости й профспілок міста.

Звітував, між іншим, щоденник „Сан Дієґо Юніон": „Численні українці міста та афганістанці виявили свою підтримку рухові польської „Солідарності" та засуджували Совєтський Союз за інвазію Афганістану та поневолення українців".

Представники польської громади, дякуючи українцям за підтримку, закликають до створення постійних контактів й співпраці із місцевою громадою українців.

**О.С.**

### ПОМИЛКА В ЗАГОЛОВКУ

У дописі про школу в Нюарку, Н.Дж. („Свобода" ч. 9 з суботи, 15-го січня ц.р.) правильний заголовок має бути — „Парафіяльна школа св. Івана Хрестителя в Нюарку". — Ред.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

**НЕДІЛЯ, 23-го СІЧНЯ 1983 р.**

**Джерзі Сіті, Н. Дж.** Загальні збори Т-ва Українська Січ 170 Відд., о год. 3-ій по пол. в УНДомі при 90 Фліт вул. На порядку: відкриття, вибір президії, відчитання протоколу з попередніх зборів, звіт Управи Відділу, звіт К. Комісії, дискусія над звітами, уділення абсолюторії уступаючій Управі, слово представника Головного Уряду УНС, вибір нової Управи і К. Комісії, внески і побажання, різне, закриття зборів. Управа запрошує всіх чл. взяти участь у зборах. — О. Зубрицький, предс., В. Білик, секр.